

Mr Esterhuysen

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.



OFFICIAL GAZETTE

UITGAWE OP GEBAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Maandag, 15 September 1952. WINDHOEK Monday, 15th September, 1952. No. 1714.

INHOUD

CONTENTS

	<i>Bladsy</i>		<i>Page</i>
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS—		GOVERNMENT NOTICES—	
No. 1957 (Unie). Adviserende Komitee vir die Registrasie van Rekenmeesters: Aanstelling van Voorsitter.	3351	No. 1957 (Union). Accountants' Registration Advisory Board: Appointment of Chairman.	3351
No. 2010 (Unie). Wysiging van die Regulasies van die Suid-Afrikaanse Polisie.	3351	No. 2010 (Union). Amendment to the Regulations for the South African Police.	3351
*No. 262. Munisipaliteit Grootfontein: Wysiging van Sanitasie- en Gesondheidsregulasies.	3351	*No. 262. Municipality of Grootfontein: Amendment of Sanitation and Health Regulations.	3351
No. 265. Onderwysregulasies: Wysiging van.	3352	No. 265. Education Regulations: Amendment of.	3352
No. 266. Opspaarbank: Kasrekening vir die jaar 1951—1952.	3352	No. 266. Post Office Savings Bank: Cash Account for the year 1951—1952.	3352
No. 267. Landnedersettingsregulasies: Wysiging.	3354	No. 267. Land Settlement Regulations: Amendment.	3354
No. 268. Maksimum Pryse van Horlosies en Klokke: Wysiging.	3354	No. 268. Maximum Prices of Clocks and Watches: Amendment.	3354
No. 269. Huweliksamptenare: Benoëning tot.	3355	No. 269. Marriage Officers: Appointment as.	3355
No. 270. Maksimum Pryse van Stowe en Huishoudelike Breekgoed, Glasware, Tafelgereedskap, Lampe, Lampware, Ysterware en Borselware: Wysiging.	3355	No. 270. Maximum Prices of Stoves and Household Crockery, Glassware, Cutlery, Lamps, Lampware, Hardware and Brushware: Amendment.	3355
No. 271. Maksimum Pryse van Lekkergoed: Wysiging.	3355	No. 271. Maximum Prices of Sweets: Amendment.	3356
No. 272. Maksimum Pryse van Motorvoertuigherstel-dienste: Vrystelling van.	3357	No. 272. Maximum Charges for Motor Vehicle Repair Services, etc.: Exemption from.	3357
No. 273. Ordonnansie op Grondbewaring 1952: Datum van Inwerkingtreding.	3357	No. 273. Soil Conservation Ordinance, 1952: Date of coming into Operation.	3357
No. 274. Immigrasie-appelraad: Instelling van.	3357	No. 274. Immigration Board of Appeal: Appointment of.	3357
No. 275. Postariewe op Pakkette: Wysiging van.	3358	No. 275. Tariff of Postage on Parcels: Amendment to.	3358
ALGEMENE KENNISGEWINGS—		GENERAL NOTICES—	
No. 72. Gewysigde Lys van Lede van die Eendrag Ko-öperatiewe Landbouvereniging.	3358	No. 72. Amended List of Members of the "Eendrag Ko-öperatiewe Landbouvereniging".	3358
No. 73. Bankeopgawes vir die Kwartaal geëindig op 30 Junie 1952.	3359	No. 73. Bank Statements for the Quarter ended 30th June, 1952.	3359
No. 74. Opgawe van Plase onder Kwarantyn op 1 Augustus 1952.	3372	No. 74. Return of Farm under Quarantine as at 1st August, 1952.	3372
No. 75. Bankeopgawe — Julie 1952.	3373	No. 75. Bank Statement — July, 1952.	3373
No. 76. Verkoop van Onafgebaalde Poststukke.	3373	No. 76. Sale of Unclaimed Postal Articles.	3373
No. 77. Maatskappye geregistreer, ens., gedurende Augustus 1952.	3373	No. 77. Companies Registered, etc., during August, 1952.	3373
No. 78. Handelsmerke: Onbetaalde Heruwigingsfoone vir die Tydperk eindigende 31 Augustus 1952.	3374	No. 78. Trade Marks: Unpaid Renewal Fees for the Period ending 31st August, 1952.	3374
No. 79. Munisipaliteit Luderitz: Wysiging van Personeel-regulasies.	3374	No. 79. Municipality Luderitz: Amendment of Staff Rules.	3374
ADVERTENSIES—		ADVERTISEMENTS—	
Boedellkennisgewings, ens., ens.	3375	Estate Notices, etc., etc.	3375

* Republished with correction.

* Oorgedruk met verbetering.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 1957 (Unie.) [29 Augustus 1952.]

AANSTELLING VAN VOORSITTER VAN DIE ADVISERENDE KOMITEE VIR DIE REGISTRASIE VAN REKENMEESTERS.

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Finansies kragtens subartikel (1) van artikel *derien* van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet No. 51 van 1951), MARAIS RETIEF, Q.C., as Voor sit ter van die Adviserende Komitee vir die Registrasie van Rekenmeesters aangestel het met ingang van 1 Augustus 1952 in die plek van Frans Rumpff, Q.C., wat bedank het.

No. 2010 (Unie.) [5 September 1952.]

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE.

Dié het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *tien* van die Politiewet, 1912 (Wet No. 14 van 1912), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie wat by Goewermentskennisgewing No. 3250 van 1951, soos gewysig, afgekondig is:—

Regulasie 32 (1) (a). — Voeg 'n komma in na die woord „het” in die eerste reël en skrap die woorde „en ten minste 21 jaar oud is,” in die eerste en tweede reëls.

* No. 262.] [2 Augustus 1952.]

Dié het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel *eeenhonderd-en-sestig*, gelees met artikel *eeenhonderd-nege-en-negentig*, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 120 van 1951.

DIÉ DIE MUNISIPALITEIT GROOTFONTEIN.
WYSIGING VAN SANITASIE- EN GESONDHEIDS-REGULASIES.

Regulasie 44 word hierby gewysig deur die volgende nuwe sub-regulasie onmiddellik na sub-regulasie (c) toe te voeg:—

:(d) Skoonmaak van Opgaartenks:—

(i) Woonhuise: 4/- per verwydering met 'n minimale verwydering van een keer per week vir gereeldbewoonde woonhuise.

(ii) Hospitale, Hotelle, Losieshuise: 20/- per verwydering met 'n minimale verwydering van een keer per week.”

* Oorgepubliseer met verbetering.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 1957 (Union.) [29th August, 1952.]

APPOINTMENT OF CHAIRMAN OF THE ACCOUNTANTS' REGISTRATION ADVISORY COMMITTEE.

It is hereby notified that in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951 (Act No. 51 of 1951), the Minister of Finance has appointed MARAIS RETIEF, Q.C., as Chairman of the Accountants' Registration Advisory Committee from the 1st August, 1952, instead of Frans Rumpff, Q.C., resigned.

No. 2010 (Union.) [5th September, 1952.]

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN POLICE.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by Section *ten* of the Police Act, 1912 (Act No. 14 of 1912), to approve of the following amendment to the Regulations for the South African Police promulgated under Government Notice No. 3250 of 1951, as amended:—

Regulation 32 (1) (a). — Delete the words “and is at least 21 years of age” in the second line.

* No. 262.] [2nd August, 1952.]

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section *one hundred and sixty*, read with section *one hundred and ninety-nine*, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendment to the regulations published under Government Notice No. 120 of 1951.

MUNICIPALITY OF GROOTFONTEIN.
AMENDMENT OF SANITATION AND HEALTH REGULATIONS.

Regulation 44 is hereby amended by the addition of the following new sub-regulation immediately after sub-regulation (c):—

“(d) Conservancy Tank Clearances:—

(i) Dwelling houses: 4/- per clearance with a minimum of one clearance per week for regular occupied dwellings.

(ii) Hospitals, Hotels, Boarding Houses: 20/- per clearance with a minimum of one clearance per week.”

* Republished with correction.

No. 265.] [15 September 1952. No. 265.] [15th September, 1952.]

WYSIGING VAN ONDERWYSREGULASIES.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (2) van artikel *enhonderd een-en-twintig* van die Onderwys Proklamasie 1926 (Proklamasie 16 van 1926), soos gewysig, die onderstaande wysigings aan die regulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing 63 van 23 Maart 1936, soos gewysig by Goewermentskennisgewings 188 van 1951 en 491 van 1951, goed te keur met ingang van 1 April 1952.

1. Regulasie 1 word hierby geskrap en met die onderstaande nuwe regulasie vervang:—

1. Een toelae word verleen nie, tensy die Direkteur oortuig is—

- (i) dat daar minstens vyftien leerlinge ingeskrif is op die tydstip van die aansoek om 'n hulp-toelae;
- (ii) dat die akkommodasie wat gebruik gaan word, voldoende is;
- (iii) dat die onderwyser wat in diens geneem gaan word, geskik is.

2. Regulasie 2 word hierby gewysig deur die woord „ses” waar ook al dit daarin voorkom te skrap en dit te vervang met die woord „vyftien”.

3. Regulasie 4 word hierby gewysig deur na die woord „sesien” die onderstaande woorde by te voeg:—

„Die toelae kan tot en met die sesde standerd betaal word as daar meer as een onderwyser in die personeel is en die leerlinge in standerd vyf en standerd ses slegs deur 'n behoorlik gekwalifiseerde onderwyser onderrig word.”

AMENDMENT OF EDUCATION REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (2) of section *one hundred and twenty-one* of the Education Proclamation, 1926 (Proclamation No. 16 of 1926), as amended, to make the following amendments to the regulations published under Government Notice No. 63 of the 23rd March, 1936, as amended by Government Notices Nos. 188 of 1951 and 491 of 1951 with effect from the 1st of April, 1952:—

1. Regulation 1 is hereby deleted and the following new regulation substituted therefor:—

1. A grant shall not be made unless the Director is satisfied—

- (i) that at least fifteen pupils are enrolled at the time when the application for a grant-in-aid is made;
- (ii) that the accommodation to be utilised is adequate;
- (iii) that the teacher to be employed is suitable.

2. Regulation 2 is hereby amended by the deletion of the word “six” wherever it occurs therein and by the substitution therefor of the word “fifteen”.

3. Regulation 4 is hereby amended by the addition after the word “sixteen” of the following words:—

“The grant may be paid up to and including the sixth standard if there is more than one teacher on the staff and the pupils in standards five and six are taught only by a suitably qualified teacher.”

No. 266.] [15 September 1952. No. 266.] [15th September, 1952.]

POSSPAARBANK BALANSSTAAT OP 31 MAART 1952.
POST OFFICE SAVINGS BANK BALANCE ACCOUNT AT 31ST MARCH, 1952

LASTE: LIABILITIES:	£	s.	d.	BATES: ASSETS:	£	s.	d.
Saldo aan inleërs verskuldig . . .	1,853,706	4	4	Fondse by Staatskuldkommissarisse gedeponcer	2,250,792	5	3
Balance due to depositors				Funds lodged with Public Debt Commissioners			
Saldo aan sertifikaathouers verskuldig . . .	377,350	0	0				
Balance due to certificate holders							
Opgeloopte rente Spaarbanksertifikate . . .	5,071	2	6				
Accrued interest Savings Bank Certificates							
Saldo	14,664	18	5				
Balance							
	<u>£2,250,792 5 3</u>				<u>£2,250,792 5 3</u>		

POSKANTOOR SPAARBANK INKOMSTEREKENING VIR DIE JAAR GEEINDIG 31 MAART 1952.
POST OFFICE SAVINGS BANK INCOME ACCOUNT FOR THE YEAR ENDING 31ST MARCH, 1952.

	£	s.	d.		£	s.	d.
Aan Rente en Dividende op beleggings . . .	65,446	10	10	Per rente toegeken aan spaarbankinleërs	42,686	17	2
To Interest and Dividends on Investments				By interest allowed to savings bank depositors			
				Per opgeloopte rente spaarbanksertifikaathouers	5,071	2	6
				By accrued interest savings bank certificate holders			
				Per addisionele rente toegeken aan sertifikaathouers	6,018	15	5
				By additional interest allowed to certificate holders			
				Per wins (in inkomste inubetaal) . . .	11,659	15	9
				By profit (to credit revenue)			
	<u>£65,446 10 10</u>				<u>£65,446 10 10</u>		

POSSPAARBANK RESERWEFONDS — BALANSREKENING OP 31 MAART 1952.
POST OFFICE SAVINGS BANK RESERVE FUND — BALANCE ACCOUNT AT 31ST MARCH, 1952.

	£	s.	d.		£	s.	d.
Saldo aan Fonds verskuldig 1 April 1951	22,867	9	4	Fonds by Staatskuldkommissarissee gedeponees	26,458	15	11
Balance due to Fund 1st April, 1951				Funds lodged with Public Debt Commissioners			
Belê gedurende 1951/52	3,000	0	0				
Invested during 1951/52							
Rente op Beleggings	591	6	7				
Interest on Investments							
	<u>£26,458 15 11</u>				<u>£26,458 15 11</u>		

WINDHOEK,

21 Augustus 1952.
21st August, 1952.J. P. A. VAN ASWEGEN,
Direkteur van Pos- en Telegraafweese.
Director of Posts and Telegraphs.

POSSPAARBANK KASREKENING VIR DIE JAAR 1951—1952.
POST OFFICE SAVINGS BANK CASH ACCOUNT FOR THE YEAR 1951—1952.

ONTVANGSTE: RECEIPTS:	£	s.	d.	BETALINGS: PAYMENTS:	£	s.	d.
Saldo op 1 April 1951	1,676,826	14	1	Aan Spaarbankinleërs	505,041	16	1
Balance 1st April, 1951				To Savings Bank Depositors			
Van Posmeesters	733,967	13	11	Oorplasinge na Sertifikaatrekening	28,450	0	0
From Postmasters				Transfers to Certificate Account			
S.W.A. Stortings in Unie ontvang	65,936	8	4	S.W.A. Opvragings in Unie uitbetaal	147,259	9	9
S.W.A. Deposits accepted in Union				S.W.A. Withdrawals paid in Union			
Oorplasinge van Unie	418	13	3	Oorplasinge na Unie	870	7	2
Transfers from Union				Transfers to Union			
Oorplasing van Sertifikaatrekening	11,050	0	0	Vervalde stortings aan Inkomste betaal	438	18	1
Transfers from Certificate Account				Lapsed deposits paid to Revenue			
Rente op Stortings	42,686	17	2	Debit-saldos 31.3.1951 verreken	50	10	7
Interest allowed on Deposits				Debit balances as at 31.3.1951 adjusted			
Rente op sertifikate na Spaarbankrekening oorgeplaas	4,908	0	0	Saldo aan storters verskuldig 31.3.1952	7	18	2
Interest on Certificates transferred to Savings Bank Account				Balance due to depositors 31.3.1952	(1,853,698)	6	2
Betalorders uitgereik maar op 1 April 1951 nog nie ingewissel nie	10	6	6				
Warrants issued not cashed on 1st April, 1951							
Stortings oorgeplaas van Inkomste	4	14	7				
Deposits retransferred from Revenue							
Debitsaldos 31.3.1952	7	18	2				
Debit balances as at 31.3.1952							
	<u>£2,535,817 6 0</u>				<u>£2,535,817 6 0</u>		

SPAARBANKSERTIFIKAATREKENING.
SAVINGS BANK CERTIFICATE ACCOUNT.

ONTVANGSTE: RECEIPTS:	£	s.	d.	BETALINGS: PAYMENTS:	£	s.	d.
Saldo op 1 April 1951 met uitsondering van opgeploopte rente	382,250	0	0	Oorplasinge na Spaarbankrekening	11,050	0	0
Balance 1st April, 1951, excluding accrued interest				Transfers to Savings Bank Account			
Oorplasinge van Spaarbankrekening	28,450	0	0	Opvragings	54,650	0	0
Transfers from Savings Bank Account				Withdrawals			
Sertifikaate direk uitgereik	32,350	0	0	Saldo aan sertifikathouers verskuldig 31.3.1952	377,350	0	0
Certificates issued direct				Balance due to certificate holders 31.3.1952			
	<u>£443,050 0 0</u>				<u>£443,050 0 0</u>		

SPAARBANKSERTIFIKAAT-RENTEREKENING.
SAVINGS BANK CERTIFICATE INTEREST ACCOUNT.

ONTVANGSTE: RECEIPTS:	£	s.	d.	BETALINGS: PAYMENTS:	£	s.	d.
Rente aangewend op 1.4.1951	5,094	12	6	Oorplasinge na Spaarbankrekening	4,908	0	0
Interest appropriated at 1.4.1951				Transfers to Savings Bank Account			
Additionalle rente bygevoeg vir die jaar	6,075	1	3	Per tjek	6,205	7	11
Additional interest earned during year				By cheque			
Oopgeploopte rente op 31.3.1952	5,071	2	6	Rente te veel aangewend	56	5	10
Accrued interest at 31.3.1952				Over-appropriation of interest			
				Saldo aan sertifikathouers verskuldig	5,071	2	6
				Balance due to certificate holders			
	<u>£16,240 16 3</u>				<u>£16,240 16 3</u>		

WINDHOEK,

21 Augustus 1952.
21st August, 1952.J. P. A. VAN ASWEGEN,
Direkteur van Pos- en Telegraafweese.
Director of Posts and Telegraphs.

No. 267.]

[15 September 1952.

No. 267.]

[15th September, 1952.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleë by artikel vier-en-veertig van die Landnederstelling Gekonsolideerde en Wysigings Proklamasie 1927 (Proklamasie 310 van 1927 van die Goewerneur-Generaal) die ondergenoemde wysiging van die regulasies afgekondig onder Goewernementskennisgewing No. 70 van 23 Mei 1929, te maak:—

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by Section fifty-four of the Land Settlement Consolidation and Amendment Proclamation, 1927 (Proclamation No. 310 of 1927 of the Governor-General) to make the undermentioned amendment to the regulations published under Government Notice No. 70 of the 23rd May, 1929:—

WYSIGING VAN LANDNEDERSTELLINGS REGULASIES.

AMENDMENT OF LAND SETTLEMENT REGULATIONS.

Voorwaarde No. 2 van die vorm van huurkontrak afgekondig onder Bylax „D” word hierby herroep.

Condition No. 2 of the form of lease published under Schedule “D” is hereby repealed.

No. 268.]

[15 September 1952.

No. 268.]

[15th September, 1952.

PRYSBEHEER.

PRICE CONTROL.

MAKSIMUM PRYSE VAN HORLOSIES EN KLOKKE.

MAXIMUM PRICES OF CLOCKS AND WATCHES.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Prys-kontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmatreef No. 49 van 1946, wysig Goewernementskennisgewing No. 202 van 1 Julie 1952 (Maksimum Pryse van Horlosies en Klokke) hierby deur—

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 202 of 1st July, 1952 (Maximum Prices of Clocks and Watches), by—

(1) die volgende nuwe subparagraaf 1 (2) (a) in die plek te stel van die ooreenstemmende subparagraaf daarvan:—

(1) the substitution of the following new sub-paragraph 1 (2) (a) for the corresponding sub-paragraph thereof:—

„1. (2) (a) Waarteen enige slaan- en/of deuntjieklok (uitgesonderd 'n wekker wat nie ook slaan of deuntjies speel nie), of enige klok of horlosie met sewe juwels of meer met ankerbeweging (behalwe ankerbeweging met peunanslag) deur 'n ander persoon as die invoerder daarvan aan enigeen verkoop mag word, die kosprys van sodanige klok of horlosie vir die verkoper, plus 70 persent daarvan.”;

“1. (2) (a) At which any striking and/or chiming clock (excluding an alarm clock that does not also strike or chime) or any clock or watch of seven jewels or more with lever movement (other than a pin pallet lever movement) may be sold to any person by any person other than the importer thereof at the cost of such clock or watch to the seller plus 70 per cent. thereof.”;

(2) die volgende nuwe subparagraaf 1 (3) (a) in die plek te stel van die ooreenstemmende subparagraaf daarvan:—

(2) the substitution of the following new sub-paragraph 1 (3) (a) for the corresponding sub-paragraph thereof:—

„1. (3) (a) Waarteen enige slaan en/of deuntjieklok (uitgesonderd 'n wekker wat nie ook slaan of deuntjies speel nie) of enige klok of horlosie met sewe juwels of meer met ankerbeweging (behalwe ankerbeweging met peunanslag) deur die invoerder daarvan aan enigeen behalwe 'n handelaar verkoop mag word, die kosprys van sodanige klok of horlosie vir sodanige invoerder, plus 95 persent daarvan.”;

“1. (3) (a) At which any striking and/or chiming clock (excluding an alarm clock that does not also strike or chime) or any clock or watch of seven jewels or more with lever movement (other than a pin pallet lever movement) may be sold to any person other than a dealer by the importer thereof at the cost of such clock or watch to such importer plus 95 per cent. thereof.”;

(3) die volgende nuwe „Vorm van Waarborg” in die plek te stel van die „Vorm van Waarborg” onder die Tweede Bylax daarvan:—

(3) the substitution of the following new “Form of Guarantee” for the “Form of Guarantee” under the Second Schedule thereof:—

„FORM VAN WAARBORG.

“FORM OF GUARANTEE.

Datum
Hierdie horlosie /klok,
bewegings- en/of kasnummer
is vandag in goeie werkende order aan
van
oorhandig. Dit is teen enige defek gewaarborg vir die eerste twaalf maande na bogenoemde datum en sal gedurende hierdie tydperk sonder ekstra koste in goeie werkende order gelou word. Dit is 'n duidelike voorwaarde dat beskuldiging te wyte aan 'n ongeluk of onbehoorlike hantering, buite die bestek van hierdie waarborg val.

Date
This watch/clock, movement
number and/or case number
has today been handed to
of in good going order.
It is guaranteed against any defect for the first twelve months from the above date and will be maintained in good going order during that period free of charge. It is clearly understood that damage due to accident or unfair treatment is outside the scope of this guarantee.

Getekene
Namens

Signed
For and on behalf of

F. V. ASHPOLE,
Prys-kontroleur.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die bepaling van subparagraaf 1 (2) (a) en 1 (3) (a) van ten opsigte van klokke en horlosies met sewe juwels of meer aangevol word deur die woorde „met ankerbeweging” en deur in subparagraaf 1 (3) (a) die woorde „enige slaan en/of deuntjieklok (uitgesonderd 'n wekker wat nie ook slaan of deuntjies speel nie)” in te voeg. Die „Vorm van Waarborg” is ook gewysig om voorsiening te maak vir die vermelding daarin van die bewegings- en/of kasnummer.

NOTE.—The effect of this notice is to amplify the provisions of sub-paragraphs 1 (2) (a) and 1 (3) (a) with regard to clocks or watches with seven jewels or more by the addition thereto of the words “with lever movement (other than a pin pallet lever movement)” and by the insertion in sub-paragraph 1 (3) (a) of the words “any striking and/or chiming clock (excluding an alarm clock that does not also strike or chime)”. The “Form of Guarantee” has also been amended to provide for the movement and/or case number to be recorded thereon.

No. 269.]

[15 September 1952.

HUWELIKSAMPTENARE: BENOEMING TOT.

Dié het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (2) van artikel ryf van „De Huweliksvoltrekings Proklamatie 1920” (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Eerwaarde Pater Hans Georg Heilmann, Eerwaarde Pater John B. Minder, Eerwaarde Pater William J. Dennevey, Eerwaarde Pater Frans Groos en Eerwaarde Pater Jakob Rütten van die Rooms Katolieke Sending, Keetmanshoop, tot Huweliks-amptenare vir Suidwes-Afrika, met ingang van 15 September 1952.

No. 270.]

[15 September 1952.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN STOWE EN HUISHOUDELIKE BREEKGOED, GLASWARE, TAFELGEREEDSKAP, LAMPE, LAMPWARE, YSTERWARE EN BORSELWARE (WYSIGING).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 18 van 15 Januarie 1952 (Maksimum Pryse van Stowe en Huis-houdelike Breekgoed, Glasware, Tafelgereedskap, Lampe, Lampware, Ysterware en Borselware) hierby—

- (1) deur die volgende nuwe subparagraaf (d) na subparagraaf (c) van paragraaf 4 by te voeg—
„(d) beteken „monteer” wanneer toegepas op enige artikel in die Bylae van hierdie kennisgewing vermeld, die montering van enige sodanige artikel wat ingevoer of van ’n planslike vervaardiger verkry is in ’n toestand van algehele demontering.”;
- (2) deur die Bylae hiervan in die plek te stel van die Bylae daarvan.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

BYLAE.

Kategorie.	Kolom 1.	Kolom 2. Persent.	Kolom 3. Persent.	Kolom 4 Persent.
1	Huishoudelike glasware en breekgoed (insluitende glasware of breekgoed wat bestaan uit ’n kombinasie van glasware of breekgoed en enige metaal, maar nie die artikels waarop paragraaf 2 (c) van hierdie kennisgewing van toepassing is nie) en warmflesse	27½	35	62½
2 (a)	Borselware, tafelgereedskap (insluitende knijfmesse, jag-(skede) messe en skêre maar uitsluitende (1) die tafelgereedskap waarop paragraaf 2 van hierdie kennisgewing van toepassing is, en (2) chirurgiese messe en chirurgiese verbandskêre), ysterware (insluitende houtartikels), aluminiumware, lampe en lampware (uitsluitende die verligtingsapparaat en toehore en onderdele, waarvoor in kategorieë 4 en 6 van hierdie Bylae voorsiening gemaak is), metaalware en plastiese ware	22½	30	55
2 (b)	Gomlastiekware (insluitende seëlringe vir bottels en/of flesse maar nie warmwatersakke en aptekers- en chirurgiese gomlastiekware nie	22½	30	55
3 (a)	Hout- of koolstowe, en verwarmings- en/of alle tipes kookapparate uitsluitende gas- en elektriese stowe, verwarmers en/of kokers	20	27½	50
3 (b)	Pit- of drukstowe, oonde en verwarmings- en/of kookapparate waar geen montering nodig is	20	27½	50
3 (c)	Pit- of drukstowe, oonde en verwarmings- en/of kookapparate waar montering nodig is	25	27½	55
4	Drukverligtingsapparate en strykysters	27½	35	62½
5	Toehore en onderdele vir hout- of koolstowe en verwarmings- en/of kookapparate	20	27½	50
6	Toehore en onderdele vir pit- of drukstowe, verwarmings- en verligtingsapparate en strykysters (uitsluitende glaslampglase)— (a) geland teen ’n koste van minder as 2s. 6d. (b) geland teen ’n koste van 2s. 6d. tot 10s. (c) geland teen ’n koste van meer as 10s.	40 35 30 35	50 40 35 30	100 85 70 70
7	Lampglase (glas)	35	30	70

No. 269.]

[15th September, 1952.

MARRIAGE OFFICERS: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of section five of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend Father Hans Georg Heilmann, Reverend Father John B. Minder, Reverend Father William J. Devenney, Reverend Father Frans Groos and Reverend Father Jakob Rütten of the Roman Catholic Mission, Keetmanshoop, as Marriage Officers for South West Africa, with effect from the 15th September, 1952.

No. 270.]

[15th September, 1952.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF STOVES AND HOUSEHOLD CROCKERY, GLASSWARE, CUTLERY, LAMPS, LAMPWARE, HARDWARE AND BRUSHWARE (AMENDMENT).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 18 of 15th January, 1952 (Maximum Prices of Stoves and Household Crockery, Glassware, Cutlery, Lamps, Lampware, Hardware and Brushware) by—

- (1) the addition after sub-paragraph (c) of paragraph 4 of the following new sub-paragraph (d)—
“(d) ‘assembling’ as applied to any article in the Schedule to this Notice shall mean the assembling of any such article imported or obtained from the local manufacturer in a completely knocked-down state.”;
- (2) the substitution of the Schedule hereto for the Schedule thereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

OPMERKINGS.

1. Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat—
 - (a) houtartikels van huishoudelike aard by ysterware ingesluit word;
 - (b) jag- of skedemesse by tafelgereedskap ingesluit word;
 - (c) chirurgiese messe en chirurgiese verbandskêre uit huishoudelike tafelgereedskap uitgesluit word;
 - (d) afsonderlike winsmarges vir (1) hout- en koolstowe en (2) pit- of drukstowe vasgestel word;
 - (e) afsonderlike winsmarges vir pit- of drukstowe vasgestel word wat (1) monter moet word en (2) nie montering vereis nie;
 - (f) verskillende winsmarges vir toehore en onderdele vir pit- of drukstowe kook-, verwarmings- en verligtingsapparate vasgestel word na gelang van die koste geland daarvan; en
 - (g) warmflesse in Kategorie 1 van die Bylawe van hierdie kennisgewing ingesluit word.
2. Daar moet op geleë word dat—
 - (a) pitlampe en lanterns wat nie met drukking werk nie, soos tevore as „lampe en lampware" onder Kategorie 2 (a) van die Bylawe van hierdie kennisgewing behandel moet word; en
 - (b) slegs strykers wat met drukking werk, onder Kategorie 4 van die Bylawe van hierdie kennisgewing ressorteer. Gewone (plat) strykers moet soos tot dusver as „ysterware" of „metaalware" onder Kategorie 2 (a) van die Bylawe van hierdie kennisgewing behandel word.

SCHEDULE.

Category.	Column 1.	Column 2. Per Cent.	Column 3. Per Cent.	Column 4. Per Cent.
1	Household glassware and crockery (including any glassware or crockery composed of a combination of glassware or crockery and any metal but excluding the articles to which paragraph 2 (c) of this Notice applies) and vacuum flasks	27½	35	62½
2 (a)	Brushware, cutlery (including pocket knives, hunting (sheath) knives and scissors but excluding (1) the cutlery to which paragraph 2 of the Notice applies and (2) surgical knives and surgical dressing scissors), hardware (including wooden articles), aluminiumware, lamps and lampware (excluding the lighting apparatus and the accessories and spare parts provided for in categories 4 and 6 of this Schedule), metalware and plasticware	22½	30	55
2 (b)	Rubberware (including sealing bottle rings and/or jar rings but excluding hot water bottles and chemist's and surgical rubberware)	22½	30	55
3 (a)	Wood or coal stoves, and heating and/or cooking apparatus of all types excluding electric and gas stoves, heaters and/or cookers	20	27½	50
3 (b)	Wick or pressure stoves, ovens and heating and/or cooking apparatus where no assembling is required	20	27½	50
3 (c)	Wick or pressure stoves, ovens and heating and/or cooking apparatus where assembling is required	25	27½	55
4	Pressure lighting apparatus and laundering irons	27½	35	62½
5	Accessories and spare parts for wood or coal stoves and heating and/or cooking apparatus	20	27½	50
6	Accessories and spare parts for wick or pressure cooking, heating and lighting apparatus and laundering irons (excluding glass lamp chimneys)—			
	(a) landing at a cost of less than 2s. 6d.	40	50	100
	(b) landing at a cost of 2s. 6d. up to 10s.	35	40	85
	(c) landing at a cost of more than 10s.	30	35	70
7	Lamp chimneys (glass)	35	30	70

NOTES.

1. The effect of this notice is to—
 - (a) include wooden articles of a household nature under hardware;
 - (b) include hunting or sheath knives under cutlery;
 - (c) exclude surgical knives and surgical dressing scissors from household cutlery;
 - (d) fix separate profit margins for (1) wood and coal stoves and (2) wick or pressure stoves;
 - (e) fix separate profit margins for wick or pressure stoves (1) where assembly is required and (2) where assembly is not required;
 - (f) fix different profit margins for accessories and spare parts for wick or pressure cooking, heating and lighting apparatus according to the landed cost, and
 - (g) include vacuum flasks under category 1 of the Schedule to this Notice.
2. It should be noted that—
 - (a) wick lamps and lanterns not being pressure operated must continue to be dealt with as "lamps and lampware" under category 2 (a) of the Schedule to this Notice; and
 - (b) pressure operated laundering irons only fall under category 4 of the Schedule to this Notice. Ordinary (sad) laundering irons must as heretofore be dealt with as "hardware" or "metalware" under category 2 (a) of the Schedule to this Notice.

No. 271.]

[15 September 1952.

No. 271.]

[15th September, 1952.

PRYSBEHEER.

PRICE CONTROL.

MAKSIMUM PRYSE VAN LEKKERGOED.

MAXIMUM PRICES OF SWEETS.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Prysontreuer, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, wysig Goewernementskennisgewing No. 240 van 15 Augustus 1952 (Maksimum Pryse van Lekkergoed) hierby die Bylawe hiervan in die plek te stel van die ooreenstemmende Bylawe daarvan.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 240 of 15th August, 1952 (Maximum Prices of Sweets) by the substitution of the Schedule hereto for the corresponding Schedule thereto.

F. V. ASHPOLE,
Prysontreuer

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die vermindering van vyf persent in die kleinhandelwinstmarge en groothandel wat in die ingetrokke kennisgewing teweeggebring is, herstel word en dat die kleinhandelwinstmarge op lekkergoed ex fabrikant met 2½ persent verlaag word.

BYLAE.

Beskrywing.	Kolom 1	Kolom 2.	Kolom 3.
	Groot-handel.	Klein-handel ex groot-handel.	Klein-handel ex fabrikant.
	%	%	%
(1) Alle lekkergoed en sjokolade behalwe plat sjokolade en sjokoladekrokettes en lekkergoed en/of sjokolade wat in oorspronklike sierdose verpak is en deur die fabrikant geveel en gelewer word	15	52½	57½
(2) Lekkergoed en/of sjokolade wat in oorspronklike sierdose verpak is en deur die fabrikant geveel en gelewer word	25	52½	57½

* In hierdie kolom word die maksimum persentasie aangegee wat 'n handelaar wat regstreeks van die fabrikant koop en aan 'n ander handelaar verkoop, by sy kosprys (aksysreg uitgesonderd) mag voeg.

** In hierdie kolom word die maksimum persentasie aangegee wat 'n handelaar wat van 'n ander handelaar koop en aan iemand wat nie 'n handelaar is nie verkoop, by sy kosprys (aksysreg uitgesonderd) mag voeg.

*** In hierdie kolom word die maksimum persentasie aangegee wat 'n handelaar wat regstreeks van 'n fabrikant koop en aan iemand wat nie 'n handelaar is nie verkoop, by sy kosprys (aksysreg uitgesonderd) mag voeg.

Die reg om 'n persentasie ooreenkomstig hierdie Bylae by te voeg, is onderworpe aan die bepaling van regulasie 6 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946.

No. 272.] [15 September 1952.

PRYSBEHEER.

VRYSTELLING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING NO. 131 VAN 3 MEI 1952 (MAKSIMUM VORDERINGS MOTORVOERTUIGHERSTELDIENSTE EN SEKERE GARAGEDIENSTE).

Ek, Frederik Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 12 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, verleen hierby vir die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die luawe en nedersetting Walvisbaai, vrystelling van die bepaling van Goewermentskennisgewing No. 131 van 8 Mei 1952 (Maksimum Vorderings Motorvoertuighersteldienste en Sekere Garagedienste) aan enigemand ten opsigte van herstedienste wat op enige openbare pad of plaas aan 'n landbou- of industriële trekker verrig word.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat vorderings vir herstedienste aan trekkers op openbare punte of plase van beheer vrygestel word.

No. 273.] [15 September 1952.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens artikel 34 van die Ordonnansie op Grondbewaring 1952 (Ordonnansie 28 van 1952) 1 Januarie 1953 as die datum van te stel waarop genoemde Ordonnansie in werking sal tree.

No. 274.] [15 September 1952.

IMMIGRASIE: RAAD VAN APPEL.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegtheid hom verleen by artikel (1) van artikel drie van die „Immigrasie Regeling Proklamasie 1924“ soos gewysig by Proklamasie 30 van 1927 en Proklamasie 13 van 1932, in Immigrasie-appeldraad met 'n ampstermyu van een jaar van 1 April 1952 in te stel met die onderstaande lede wat binne die Gebied Suidwes-Afrika en ten

NOTE.—The effect of this notice is to partially restore the five per cent. reduction in the retail ex wholesale profit margin made in the withdrawn notice and to reduce the retail ex manufacturer profit margin on sweets by 2½ per cent.

SCHEDULE.

Description.	Column 1.	Column 2.	Column 3.
	Wholesale.	Retail ex Wholesale.	Retail ex Manufacturer.
	%	%	%
(1) All sweets and chocolates other than chocolate slabs and chocolate equettes and sweets and/or chocolates packed in original fancy boxes as filled or supplied by manufacturers	15	52½	57½
(2) Sweets and/or chocolates packed in original fancy boxes as filled or supplied by the manufacturer	25	52½	57½

* This column shows the maximum percentage that may be added to his cost (excluding excise duty) by a dealer who acquires direct from a manufacturer and sells to another dealer.

** This column shows the maximum percentage that may be added to his cost (excluding excise duty) by a dealer who purchases from another dealer and sells to a person who is not a dealer.

*** This column shows the maximum percentage that may be added to his cost (excluding excise duty) by a dealer who purchases direct from a manufacturer and sells to a person who is not a dealer.

The right to add any percentage in accordance with this Schedule is subject to the provisions of regulation 6 of War Measure No. 49 of 1946.

No. 272.] [15th September, 1952.

PRICE CONTROL.

EXEMPTION FROM GOVERNMENT NOTICE NO. 131 OF 8th May, 1952 (MAXIMUM CHARGES FOR MOTOR VEHICLE REPAIR SERVICES AND CERTAIN GARAGE SERVICES).

In terms of regulation 12 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederik Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, grant exemption from the provisions of Government Notice No. 131 of 8th May, 1952 (Maximum Charges for Motor Vehicle Repair Services and Certain Garage Services) to any person in respect of any repair services, rendered on any public road or farm to any agricultural or industrial tractor.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to exempt from control the charges for repair services to tractors on public roads or farms.

No. 273.] [15th September, 1952.

The Administrator has been pleased in terms of section 34 of the Soil Conservation Ordinance, 1952 (Ordinance No. 28 of 1952) to fix 1st January, 1953, as the date on which the said Ordinance shall come into operation.

No. 274.] [15th September, 1952.

IMMIGRATION: BOARD OF APPEAL.

The Administrator has been pleased under the powers vested in him by sub-section (1) of section three of the Immigrants Regulation Proclamation, 1924, as amended by Proclamation No. 30 of 1927 and Proclamation No. 13 of 1932, to appoint, for a period of one year with effect from the 1st April, 1952, a Board consisting of the under-mentioned persons with jurisdiction throughout the Terri-

nansien van elke toegangspoort daartoe regsbevoegdheid het ter summiere beslissing van appèlle deur persone wat die Gebied wil binnekom of wat binne die Gebied aangetref word en as verbode immigrante terruggelou, gearresteer of belet word, en om ooreenkomstig sub-artikel (3) van vermeldde artikel die Windhoekse Magistraat tot voorsitter van die Raad te benoem:—

Die WINDHOEKSE MAGISTRAAT, of enigiemand wat wettig in sy hoedanigheid optree,
 Dr. HERMANUS JOHANNES STEYN, L.U.K.,
 Kol. CHRISTIAN ANDRIES BRINK VAN COLLER,
 M.B.E.

tory of South West Africa and in respect of all ports of entry thereto, for the summary determination of appeals by persons who are seeking to enter or, being found within the said Territory, have been detained, restricted or arrested as prohibited immigrants, and, in terms of sub-section (3) of the section aforesaid to designate the Magistrate of Windhoek as Chairman of the said Board:—

The MAGISTRATE, WINDHOEK, or anybody lawfully acting in that capacity.
 Dr. HERMANUS JOHANNES STEYN, M.E.C.,
 Col. CHRISTIAN ANDRIES BRINK VAN COLLER,
 M.B.E.

No. 275.] [15 September 1952. No. 275.] [15th September, 1952.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel vyf van die Poskantoor-Administrasie Proklamasie 1931 (Proklamasie 15 van 1931) sy goedkeuring te leg aan die onderstaande wysiging van die pakket-pos-tariewe soos aangekondig in Goewermentskennisgewing 423 gepubliseer in Offisiële Koerant 1628 van 2 Oktober 1951, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing 453 gepubliseer in Offisiële Koerant 1639 van 15 November 1951, en Goewermentskennisgewing 218 gepubliseer in Offisiële Koerant 1700 van 15 Julie 1952.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section five of the Post Office Administration Proclamation, 1931 (Proclamation No. 15 of 1931), to approve of the following amendments to the Parcel Post Tariffs as appearing in Government Notice No. 423 published in Official Gazette No. 1628 of 2nd October, 1951, as amended by Government Notice No. 453 published in Official Gazette No. 1639 of 15th November, 1951, and Government Notice No. 218 published in Official Gazette No. 1700 of 15th July, 1952.

WYSIGING VAN POSTARIEF OP PAKKETTE.

Tarief No. 22 word hierby geskrap en deur die volgende nuwe tarief vervang:—

Land van Bestemming.	Postarief vir 'n Pakket van 'n gewig van:										
	1 lb.	2 lb.	3 lb.	4 lb.	5 lb.	6 lb.	7 lb.	8 lb.	9 lb.	10 lb.	11 lb.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
22. Kanada	2 6	3 11	5 4	7 9	9 2	10 6	11 11	14 8	16 1	17 5	18 8

Hierdie wysiging sal vanaf 1 Oktober 1952 van krag wees.

AMENDMENT TO TARIFF OF POSTAGE ON PARCELS.

Tariff No. 22 is hereby deleted and substituted by the following new tariff:—

Country of Destination.	Tariff of Postage for a Parcel weighing:										
	1 lb.	2 lb.	3 lb.	4 lb.	5 lb.	6 lb.	7 lb.	8 lb.	9 lb.	10 lb.	11 lb.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
22. Canada	2 6	3 11	5 4	7 9	9 2	10 6	11 11	14 8	16 1	17 5	18 8

This amendment shall be operative with force and effect as from the 1st October, 1952.

Algemene Kennisgewings.

General Notices.

(No. 72 van 1952.)

(No. 72 of 1952.)

Die volgende word vir algemene inligting kragtens Artikel 48 (3) van die Ordonnansie op Kooperatiewe Verenigings No. 15 van 1946 gepubliseer.

The following is published for general information in terms of Section 48 (3) of the Co-operative Ordinance No. 15 of 1946.

L. C. H. BILLET, Registrar van Kooperatiewe Verenigings.

L. C. H. BILLET, Registrar of Co-operative Societies.

Die volgende is 'n gewysigde lys van lede van die Eendrag Kooperatiewe Landbouvereniging.
 The following is an amended list of members of the Eendrag Kooperatiewe Landbouvereniging.

NUWE TOELATING / NEW ADMISSION.

Adres / Address.

Lid / Member.

Henry Zacharias Jansen van Vuuren

P.S. Wilde, P.K. Gobabis.

(No. 73 van/of 1952.)

BANKEOPGAWES VIR DIE KWARTAAL EINDIGENDE 30 JUNIE 1952, GOREENKOMSTIG ARTIKEL 167
VAN DIE BANKEPROKLAMASIE 1930 (PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930).
BANKS' STATEMENTS FOR THE QUARTER ENDED 30TH JUNE, 1952, IN TERMS OF SECTION EIGHT
OF PROCLAMATION No. 29 of 1930. (THE BANKS' PROCLAMATION, 1930.)

STAAT VAN LASTE EN BATE VAN
DIE STANDARD BANK VAN SUID-AFRIKA, BEPERK,

vir die Kalenderkwartaal geëindig op die 30ste dag van Junie 1952.

(Ingevolge paragraaf (a) van artikel 8 (1) van die Bankeproklamasie, 1930.)

Nominale Kapitaal £10,000,000, verdeel in 500,000 aandele van £20 elk.
Geplaaste Kapitaal £10,000,000, verdeel in 500,000 aandele van £20 elk.
Gestorte Kapitaal £ 5,000,000, verdeel in 500,000 aandele van £20 elk. £10 gestort.

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS OF
THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED,

for the Calendar Quarter ended on the 30th day of June, 1952.

(Required in terms of paragraph (a) of section 8 (1) of the Banks Proclamation, 1930.)

Authorised Capital £10,000,000, divided into 500,000 shares of £20 each.
Subscribed Capital £10,000,000, divided into 500,000 shares of £20 each.
Paid-Up Capital £ 5,000,000, divided into 500,000 shares of £20 each. £10 paid up.

LASTE—LIABILITIES.

Laste aan die Publik. Liabilities to the Public.	Binne S.W. Afrika.	Buite S.W. Afrika.	Totaal. Total.
	In S.W. Africa.	Outside S.W. Africa	
	£	£	£
1. Notes in Circulation Bankbiljette in omloop	508,522		508,522
2. Deposits by the Public:— Deposito's deur die publiek:—			
(a) Demand Onmiddellik opeisbare	2,795,578	199,858,577	202,654,155
(b) Savings Bank Spaarbank	148,426	5,884,689	6,033,115
(c) Time Termyn	172,842	21,852,176	22,025,018
3. Balances due to Governments:— Saldi verskuldig aan owerhede:—			
(a) Administration Administrasie	93,940		93,940
(b) Other Governments Ander regerings	260,047	12,734,731	12,994,778
4. Balances due to other Banks:— Saldi verskuldig aan ander banke:—			
(a) Commercial Banks registered in the Territory Handelsbanke in die Gebied geregistreer	15,161	1,043,673	1,058,834
(b) Other Banks Ander banke	2,135	4,930,413	4,932,578
5. Balances due to South African Reserve Bank Saldi verskuldig aan die Suid-Afrikaanse Reserwebank			
6. Bills Payable Te bate wissels	6	492,924	492,930
7. Acceptances on behalf of Customers:— Aksepte ten behoeve van klante:—			
(a) Under Letters of Credit issued in the Territory Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied		2,075,295	2,075,295
(b) Other Ander			
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property Verbands en ander pandregte oor bankgeboue en ander vaste ciendom			
9. Total Liabilities to the Public Totale verpligtings teenoor die publiek	3,996,657	248,872,508	252,869,165
Other Liabilities. — Ander verpligtings.			
10. Total Paid-Up Capital and Unimpaired Reserve Funds:— Totale gestorte kapitaal en onaangetaste reserwefonds:—		10,000,000	10,000,000
(a) Paid-Up Capital Gestorte kapitaal	£5,000,000		
(b) Unimpaired Reserve Funds Oonaangetaste reserwefonds	£5,000,000		
11. Balances due to Head Office and Branches Saldi verskuldig aan hoofkantoor en takke			
12. Liabilities other than the foregoing Ander verpligtings as die voorgaande	23,272	17,044,656	17,067,928
13. Total Other Liabilities Totaal van ander verpligtings	23,272	27,044,656	27,067,928
14. Grand Total of Liabilities Groototaal van verpligtings	4,019,929	275,917,164	279,937,093

Voorwaardelike Verpigtings. — Contingent Liabilities.

	£	£	£
15. Instalments due on Loan Subscriptions Ongestorte bedrag verskuldig op deur die bank ingetekende obligasies			
16. Bills Re-discounted Herdiskonteerde wissels		2,500,000	2,500,000
17. Forward Exchange Contracts Valutatermynkontrakte		3,537,176	3,537,176
18. Uncalled Liability on shares Ongestorte bedrag verskuldig op aandele		200,001	200,001
19. Loans Granted but not yet paid out Lenings toegestaan maar nog nie uitbetaal nie			

BATE — ASSETS.

	Binne S.W. Afrika. In S.W. Afrika.	Buite S.W. Afrika. Outside S.W. Afrika.	Totaal. Total.
	£	£	£
1. Subsidiary Coin Pasmunt	36,070	1,475,335	1,512,005
2. Gold Coin and Bullion Goudmunt en staafgoud		74,149	74,149
3. Notes of South African Reserve Bank Suid-Afrikaanse Reservebankbiljette	405,888	4,861,479	5,267,367
4. Notes of Other Banks Bankbiljette van ander banke	8,666	3,613,701	3,622,367
5. Balances in S.A. Reserve Bank Saldi in die Suid-Afrikaanse Reservebank		15,619,026	15,619,026
5a. Balance in National Finance Corporation of South Africa Saldi in die Nasionale Finansiële Korporasie van Suid-Afrika			
6. Balances due by:— Saldi verskuldig deur:—			
(a) Other Banks:— Ander Banke:—			
(i) Commercial Banks registered in the Territory Handelsbanke in die Gebied geregistreer		1,446,755	1,446,755
(ii) Other Banks Ander banke		4,164,611	4,164,611
(b) Building Societies Bouverenigings			
(c) Other Institutions Ander instellings		54,961	54,961
7. Money at Call and Short Notice Onmiddellik en met kort kennisgewing opeisbare geld		11,000,000	11,000,000
8. Investments:— Beleggings:—			
(a) Union Government Stocks Obligasies van die Unieregering	770,111	42,361,476	43,131,590
(b) Union Treasury Bills Unie-skatkissbewyse			
(c) Other Government Stock Ander staatsobligasies		29,302,826	29,302,826
(d) Other Government Treasury Bills Statkissbewyse van ander regerings		4,578,971	4,578,971
(e) Municipal Stocks Obligasies van munisipaliteite		3,816,121	3,816,121
(f) Public Utilities Stock Effekte van versorgingsbedrywye	157,000	562,681	719,681
(g) Other Debenture Securities Ander obligasies			
(h) Banking Stocks and Shares Bankaandele		131,251	131,251
(i) Other Stocks and Shares Ander aandele		500,000	500,000
9. Bills Discounted:— Cediskonteerde wissels:—			
(a) Current Lopende	61,416	10,265,860	10,327,276
(i) Trade Bills Handelsswissels	(6,852)		
(ii) Accommodation Bills Akkommodasiewissels	(54,564)		
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald	2,616	12,792	15,108
10. Bills of Exchange Purchased:— Gekoopte wissels:—			
(a) Current Lopende		2,151,288	2,151,288
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald		9,145	9,145
11. Bills Receivable:— Te inne wissels:—			
(a) Current Lopende	131,539	16,933,721	17,065,260
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald			
12. Loans and Advances to the Public:— Lenings en voorskotte aan die publiek:—			
(a) Unsecured—Current Ongedekte — Lopende	948,328	26,010,378	26,958,706
(b) Secured—Current Gedekte — Lopende	1,234,812	66,149,255	67,684,067

	£	£	£
(i) By Stocks, Shares and Debentures	(30,634)		
Deur obligasies en aandele			
(ii) By Mortgage over Town Property	(127,976)		
Deur verbande op stedelike eiendom			
(iii) By Mortgage over Farm Property	(675,842)		
Deur verbande op plaas eiendom			
(iv) By Guarantees	(291,010)		
Deur garanties			
(v) By Sureties and Co-principal Debtors			
Deur diverse sekuriteite			
(vi) By Sundry Securities	(109,350)		
Deur borge en medehoofskuldenare			
(e) Overdue and Unpaid			
Vervalle en onbetaald			
13. Advances to Governments:—			
Voorskotte aan owerhede:—			
(a) Administration			
Administrasie			
(b) Other Governments		4,588,566	4,588,566
Ander regerings			
(c) Local Governments (Municipalities)	1,437	971,623	973,060
Plaaslike owerhede (munisipaliteite)			
14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra:—			
Verpligtings van klante uit hoofde van uitstaande aksepte			
per contra:—			
(a) Under letters of credit issued in the Territory .			
Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other		2,075,295	2,075,295
Ander			
15. Bank Furniture, Fittings and Equipment	174	462,179	462,353
Bankameublement en toerusting			
16. Bank Premises	94,769	5,008,184	5,102,953
Bankgeboue			
17. Landed Property other than Bank Premises		127,940	127,940
Vaste eiendom behalwe bankgeboue			
18. Preliminary Expenses			
Oprigtingskoste			
19. Balances due by Head Office and Branches	159,329	8,634,175	8,793,504
Saldi verskuldig deur hoofkantoor en takke			
20. Assets other than the Foregoing	7,171	8,653,420	8,660,591
Ander bate as die bovermelde			
21. Total Assets	4,019,929	275,917,164	279,937,093
Groottotal van bate			

MEMORANDUM.

22. Forward Exchange Contracts		3,141,292	3,141,292
Valutatermykontrakte			
23. Assets pledged to secure deposits and other liabilities .	927,114		
Bate verpand as sekerheid teen deposito's en ander verpligtings			
24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors,			
Auditors or any other Officers of the Bank, or of any			
Firms, Partnerships, or Companies of which such persons			
may, either directly or indirectly, be principals, or in			
which they hold any Office, or in which the Bank itself			
has any direct interest	9,107		
Totale bedrag van verpligtings teenoor die bank van			
direkteure, auditeure en enige ander amptenare van			
die Bank, of van enige sake, vennootskappe of maats-			
skappye waarvan sodanige persone of direk of indirek			
prinsipale mag wees of waarin hulle enige amp be-			
kleed, of waarin die instelling self enige regstreekse			
belang het.			

OPGAWE VAN LASTE EN BATE VAN
DIE BARCLAYS BANK (DOMINIUM, KOLONIAAL EN OORSEE)
vir die Kalenderkwartaal geëindig op die 30ste dag van Junie 1952.

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS OF
BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS)
for the Calendar Quarter ended on the 30th day of June, 1952.

	Nominale kapitaal. Authorized Capital.	Geplanse kapitaal. Subscribed Capital.	Gestorte kapitaal. Paid-up Capital.
"A" Stock — „A"-effekte	12,500,000	8,276,875	8,276,875
"B" Shares — „B"-aandele	2,500,000	2,500,000	1,000,000
Totaal / Total	£ 15,000,000	£ 10,776,875	£ 9,276,875

LASTE—LIABILITIES.

Laste aan die Publik. Liabilities to the Public.	Binne S.W. Afrika. In S.W. Africa.	Buite S.W. Afrika. Outside S.W. Africa.	Totaal. Total.
	£	£	£
1. Notes in Circulation Bankbiljette in omloop	465,555	214,836	680,391
2. Deposits by the Public:— Deposito's deur die publik:—			
(a) Demand Onmiddellik opeisbare	2,654,930	291,836,089	294,491,019
(b) Savings Bank Spaarbank	232,230	25,218,957	25,451,197
(c) Time Termyn	401,497	57,522,983	57,924,480
3. Balances due to Governments:— Saldi verskuldig aan owerhede:—			
(a) Administration Administrasie	355,191		355,191
(b) Other Governments Ander regerings		21,927,562	21,927,562
4. Balances due to other Banks:— Saldi verskuldig aan ander banke:—	465	8,565,564	8,566,029
(a) Commercial Banks registered in the Territory Handelsbanke in die Gebied geregistreer	(253)		
(b) Other Banks Ander banke	(212)		
5. Balances due to South African Reserve Bank Saldi verskuldig aan die Suid-Afrikaanse Reservebank			
6. Bills Payable Te bato wissels	13	2,128,320	2,128,333
7. Acceptances on behalf of Customers:— Aksepte ten behoeve van klante:—			
(a) Under Letters of Credit issued in the Territory Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied		542,286	542,286
(b) Other Ander			
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property Verbande en ander pandregte oor bankgeboue en ander vaste eiendom			
9. Total Liabilities to the Public Totale verpligtings teenoor die publik	4,109,881	107,956,607	112,066,488
Other Liabilities. — Ander verpligtings.			
10. Total Paid-Up Capital and Unimpaired Reserve Funds:— Totale gestorte kapitaal en onaangetaste reservefondse:—		16,476,875	16,476,875
(a) Paid-up Capital Gestorte kapitaal	£9,276,875		
(b) Unimpaired Reserve Funds Ongaangetaste reservefondse	£7,200,000		
11. Balances due to Head Office and Branches Saldi verskuldig aan hoofkantoor en takke			
12. Liabilities other than the foregoing Ander verpligtings as die voormelde	191,701	12,081,139	12,272,840
13. Total Other Liabilities Totaal van ander verpligtings	191,701	28,561,011	28,752,715
14. Grand Total of Liabilities Groototaal van verpligtings	4,301,582	136,517,621	140,819,203
Contingent Liabilities — Voorwaardelike Verpligtings.			
15. Instalments due on Loan Subscriptions Ongestorte bedrag verskuldig op deur die bank ingetekkende obligasies			
16. Bills Re-discounted Herdiskonteerde wissels		10,363,343	10,363,343
17. Forward Exchange Contracts Valutatermynkонтракте		242,925	242,925
18. Uncalled Liability on shares Ongestorte bedrag verskuldig op aandele			
19. Loans Granted but not yet paid out Lenings toegestaan maar nog nie uitbetaal nie			

BATE — ASSETS.

	Binne S.W. Afrika.	Buite S.W. Afrika.	Totaal.
	In S.W. Afrika.	Outside S.W. Afrika.	Total.
	£	£	£
1. Subsidiary Coin Pasmunt	33,230	4,975,177	5,008,407
2. Gold Coin and Bullion Goudmunt en staafgoud		423,650	423,650
3. Notes of South African Reserve Bank Suid-Afrikaanse Reservebankbiljette	332,671	4,465,142	4,797,813
4. Notes of Other Banks Bankbiljette van ander banke	5,511	10,521,661	10,527,172
5. Balances in S.A. Reserve Bank Saldi in Suid-Afrikaanse Reservebank		19,026,347	19,026,347
5a. Balances in National Finance Corporation of South Africa Saldi in die Nasionale Finansiële korporasie van Suid-Afrika			
6. Balances due by:— Saldi verskuldig deur:—			
(a) Other Banks:— Ander Banke:—	8,545	34,581,133	34,589,678
(i) Commercial Banks registered in the Territory Handelsbanke in die Gebied geregistreer			
(ii) Other Banks Ander banke	(8,545)		
(b) Building Societies Bouvercnigings		2,000	2,000
(c) Other Institutions Ander instellings			
7. Money at Call and Short Notice Onmiddellik en met kort kennisgewing opeisbare geld		22,800,000	22,800,000
8. Investments:— Beleggings:—			
(a) Union Government Stocks Obligasies van die Unieregering	600,000	37,196,570	37,796,570
(b) Union Treasury Bills Unie-skotkiesbewyse		21,673,100	21,673,100
(c) Other Government Stock Ander staatsobligasies		62,566,610	62,566,610
(d) Other Government Treasury Bills Skatkiesbewyse van ander regerings		32,843,686	32,843,686
(e) Municipal Stocks Obligasies van munisipaliteite		1,418,646	1,418,646
(f) Public Utilities Stock Effekte van versorgingsbedrywe		4,099,426	4,099,426
(g) Other Debenture Securities Ander obligasies			
(h) Banking Stocks and Shares Bankaandele		381,168	381,168
(i) Other Stocks and Shares Ander aandele		2,069,451	2,069,451
9. Bills Discounted:— Gediskonteerde wissels:—			
(a) Current Lopende	10,717	9,315,431	9,326,148
(i) Trade Bills Handelwissels	(5,719)		
(ii) Accommodation Bills Akkommodasiewissels	(4,998)		
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald	450	64,482	64,932
10. Bills of Exchange Purchased:— Gekoopte wissels:—			
(a) Current Lopende		2,075,644	2,075,644
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald		36,542	36,542
11. Bills Receivable:— Te inne wissels:—			
(a) Current Lopende	119,205	14,983,939	15,103,144
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald		6,225	6,225
12. Loans and Advances to the Public:— Lenings en voorskotte aan die publiek:—			
(a) Unsecured—Current Ongedekte — Lopende	431,761	39,533,116	39,964,877
(b) Secured—Current Gedekte — Lopende	1,058,088	94,298,026	95,356,114
(i) By Stocks, Shares and Debentures Deur obligasies en aandele	(27,078)		
(ii) By Mortgage over Town Property Deur verbande op stedelike eiendom	(154,437)		
(iii) By Mortgage over Farm Property Deur verbande op plaas eiendom	(388,559)		
(iv) By Guarantees Deur garanties	(343,189)		
(v) By Sureties and Co-principal Debtors Deur borges en medehoofskuldenare	(144,825)		
(vi) By Sundry Securities Deur diverse sekuriteite			
(c) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald			

	£	£	£
13. Advances to Governments:— Voorskotte aan owerhede:—			
(a) Administration Administrasie			
(b) Other Governments Ander regerings		3,276,098	3,276,098
(c) Local Governments (Municipalities) Plaaslike owerhede (munisipaliteite)		681,521	681,521
14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra:— Verpligtings van kliente uit hoofde van uisttaande aksepte per contra:—			
(a) Under letters of credit issued in the Territory Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other Ander		542,286	542,286
15. Bank Furniture, Fittings and Equipment Bankameublement en toerusting			
16. Bank Premises Bankgeboue	50,493	5,762,343	5,812,836
17. Landed Property other than Bank Premises Vaste eiendom behalwe bankgeboue			
18. Preliminary Expenses Oprigtingskoste			
19. Balances due by Head Office and Branches Saldi verskuldig deur hoofkantoor en takke	1,164,099	1,233,805	5,698,804
20. Assets other than the Foregoing Ander bate as die bovermelde	185,912	2,664,396	2,850,308
21. Total Assets Groototaal van bate	4,301,582	436,517,621	410,819,203

MEMORANDUM.

22. Forward Exchange Contracts Valutatermynkontrakte		12,176,393	12,176,393
23. Assets pledged to secure deposits and other liabilities Bate verpand as sekerheid teen deposito's en ander verpligtings	600,000		
24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any other Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships, or Companies of which such persons may, either directly or indirectly, be principals, or in which they hold any Office, or in which the Bank itself has any direct interest		7,232	
Totale bedrag van verpligtings teenoor die bank van direkteure, ouditeure en enige ander amptenare van die Bank, of van enige sake, vermoetskappe of maatskappye waarvan sodanige persone of direk of indirek prinsipale mag wies of waarin hulle enige amp bekleed, of waarin die instelling self enige regstreeks belang het.			

OPGAWE VAN LASTE EN BATE VAN
DIE OHLTHAVER & LIST TRUST CO. LTD., WINDHOEK, S. W. A.,

vir die Kalenderkwartaal geëindig op die 30ste dag van Junie 1952.
(Ingevolge paragraaf (a) van artikel 8 (1) van die Bankproklamasie, 1930.)

Nominale Kapitaal	£10,000	Gewone Aandeel.
Geplanste Kapitaal	£10,000	Gewone Aandeel.
Gestorte Kapitaal	£10,000	Gewone Aandeel.

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS OF
THE OHLTHAVER & LIST TRUST CO. LTD., WINDHOEK, S. W. A.

for the Calendar Quarter ended on the 30th day of June, 1952.
(Required in terms of paragraph (a) of section 8 (1) of the Banks Proclamation, 1930.)

Authorised Capital	£10,000	Ordinary Shares.
Subscribed Capital	£10,000	Ordinary Shares.
Paid-up Capital	£10,000	Ordinary Shares.

LASTE—LIABILITIES.

	Binne S.W. Afrika. In S.W. Africa.	Buite S.W. Afrika. Outside S.W. Africa.	Total. Total.
	£	£	£
I. Notes in Circulation	nil	nil	nil
Bankbiljette in omloop			
2. Deposits by the Public:— Deposito's deur die publiek:—			
(a) Demand Onmiddellik opeisbare	18,482 15 6	14,566 14 8	33,019 10 2
(b) Savings Bank Spaarbank	nil	nil	nil
(c) Time Termyn	31,133 16 10	13,835 14 6	44,969 11 4
3. Balances due to Governments:— Saldi verskuldig aan owerhede:—			
(a) Administration Administrasie	nil	nil	nil
(b) Other Governments Ander regerings	nil	nil	nil
4. Balances due to other Banks:— Saldi verskuldig aan ander banke:—			
(a) Commercial Banks registered in the Territory Handelsbanke in die Gebied geregistreer	10,379 7 2	nil	10,379 7 2
(b) Other Banks Ander banke	nil	nil	nil

	£	£	£
5. Balances due to S.A. Reserve Bank	nil	nil	nil
Saldi verskuldig aan die Suid-Afrikaanse Reserwebank			
6. Bills Payable	nil	nil	nil
Te hante wissels			
7. Acceptances on behalf of Customers:—			
Akseptte ten behoewe van klante:—			
(a) Under letters of credit issued in the Territory	nil	nil	nil
Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other	nil	nil	nil
Ander			
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property	nil	nil	nil
Verbode en ander pandrekte oor bankgeboue en ander vaste eiendom			
9. Total Liabilities to the Public	59,995 19 6	28,402 9 2	88,398 8 8
Totale verpligtings teenoor die publiek			
<i>Other Liabilities. — Ander verpligtings.</i>			
10. Total Paid-up Capital and Unimpaired Reserve Funds:—			
Totale gestorte kapitaal en onaangetaste reserwefonds:—			
(a) Paid-up Capital	10,000 0 0	nil	10 000 0 0
Gestorte kapitaal			
(b) Unimpaired Reserve Funds	39,000 0 0	nil	39,000 0 0
Ongaangetaste reserwefonds			
11. Balances due to Head Office and Branches	nil	nil	nil
Saldi verskuldig aan hoofkantoor en takke			
12. Liabilities other than the Foregoing	30,258 12 0	nil	30,258 12 0
Ander verpligtings as die voormelde			
13. Total other Liabilities	79,258 12 0	nil	79,258 12 0
Totaal van ander verpligtings			
14. Grand Total of Liabilities	139,254 11 6	28,402 9 2	167,657 0 8
Groototaal van verpligtings			
<i>Contingent Liabilities — Voorwaardelike Verpligtings.</i>			
15. Instalments due on loan subscriptions	nil	nil	nil
Ongestorte bedrag verskuldig op deur die bank ingetekende obligasies			
16. Bills rediscounted	nil	nil	nil
Herdiskonteerde wissels			
17. Forward Exchange Contracts	nil	nil	nil
Valutatermykontrakte			
18. Uncalled liability on Shares	nil	nil	nil
Ongestorte bedrag verskuldig op aandele			
19. Loans granted but not yet paid out	nil	nil	nil
Lenings toegestaan inaar nog nie uitbetaal nie			

DATE — ASSETS.

	Binne S.W. Afrika.	Buite S.W. Afrika.	Totaal.
	In S.W. Afrika.	Outside S.W. Afrika.	Total.
	£	£	£
1. Subsidiary Coin	131 14 7	nil	131 14 7
Pasmunt			
2. Gold Coin and Bullion	nil	nil	nil
Goudmunt en staafgoud			
3. Notes of South African Reserve Bank	4,000 0 0	nil	4,000 0 0
Suid-Afrikaanse Reserwebankbiljette			
4. Notes of Other Banks	2,420 0 0	nil	2,420 0 0
Bankbiljette van ander banke			
5. Balances in South African Reserve Bank	nil	nil	nil
Saldi in die Suid-Afrikaanse Reserwebank			
5a. National Finance Corporation of S.A.	nil	nil	nil
Saldi in die Nasionale Finansiële Korporasie van Suid-Afrika			
6. Balances due by:—			
Saldi verskuldig deur:—			
(a) Other Banks:—			
Ander Banke:—			
(i) Commercial Banks registered in the Territory	73 3 6	19,233 9 4	19,306 12 10
Handelsbanke in die Gebied geregistreer			
(ii) Other Banks	nil	nil	nil
Ander banke			
(b) Building Societies	nil	nil	nil
Bouverenigings			
(c) Other Institutions	10,841 10 7	nil	10,841 10 7
Ander instellings			
7. Money at Call and Short Notice	nil	nil	nil
Onmiddellik en met kort kennisgewing opeisbare geld			
8. Investments:—			
Beleggings:—			
(a) Union Government Stocks	nil	nil	nil
Obligasies van die Unieregering			
(b) Union Treasury Bills	nil	nil	nil
Unie-skatkissbewysse			
(c) Other Government Stock	nil	0 1 0	0 1 0
Ander staatsobligasies			
(d) Other Government Treasury Bills	nil	nil	nil
Skatkissbewysse van ander regerings			
(e) Municipal Stocks	nil	nil	nil
Obligasies van munisipaliteite			
(f) Public Utilities Stock	nil	nil	nil
Elikekte van versorgingsbedrywe			

	£	£	£
(g) Other Debenture Securities Ander obligasies	nil	nil	nil
(h) Banking Stocks and Shares Bankaandeel	nil	0 1 0	0 1 0
(i) Other Stocks and Shares Ander aandele	23,550 13 8	nil	23,550 13 8
9. Bills Discounted:— Gediskonteerde wissels:—			
(a) Current Lopende			
(i) Trade Bills Handelswissels	nil	nil	nil
(ii) Accommodation Bills Akkommodasiewissels	4,600 0 0	nil	4,600 0 0
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald	nil	nil	nil
10. Bills of Exchange Purchased:— Gekoopte wissels:—			
(a) Current Lopende	nil	nil	nil
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald	nil	nil	nil
11. Bills Receivable:— Te inne wissels:—			
(a) Current Lopende	nil	nil	nil
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald	nil	nil	nil
12. Loans and Advances to the Public:— Lenings en voorskotte aan die publiek:—			
(a) Unsecured—Current Ongedekte — Lopende	12,479 19 6	nil	12,479 19 6
(b) Secured—Current Gedekte — Lopende			
(i) By Stocks, Shares and Debentures Deur obligasies en aandele	6,279 14 5	nil	6,279 14 5
(ii) By Mortgage over Town Property Deur verbande op stedelike eiendom	4,764 3 4	nil	4,764 3 4
(iii) By Mortgage over Farm Property Deur verbande op plaas eiendom	5,720 0 0	nil	5,720 0 0
(iv) By Guarantees Deur garanties	2,241 7 9	nil	2,241 7 9
(v) By Sureties and Co-principal Debtors Deur borge en medehoofskuldennare	38,891 11 7	nil	38,891 11 7
(vi) By Sundry Securities Deur diverse sekuriteite	5,610 9 10	nil	5,610 9 10
(c) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald	nil	nil	nil
13. Advances to Governments:— Voorskotte aan owerhede:—			
(a) Administration Administrasie	nil	nil	nil
(b) Other Governments Ander regerings	nil	nil	nil
(c) Local Governments (Municipalities) Plaslike owerhede (munisipaliteite)	nil	nil	nil
14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra:— Verpligtings van kliente uit hoofde van uitstaande aksepte per contra:—			
(a) Under letters of credit issued in the Territory Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied	nil	nil	nil
(b) Other Ander	305 12 6	nil	305 12 6
15. Bank Furniture, Fittings and Equipment Bankameublement en toerusting	632 14 2	nil	632 14 2
16. Bank Premises Bankgeboue	nil	nil	nil
17. Landed Property other than Bank Premises Vaste eiendom behalwe bankgeboue	nil	nil	nil
18. Preliminary Expenses Oprigingskoste	nil	nil	nil
19. Balances due by Head Office and Branches Saldi verskuldig deur hoofkantoor en takke	25,880 13 11	nil	25,880 13 11
20. Assets other than the Foregoing Ander bate as die bovermelde			
21. Total Assets Groototaal van bate	148,423 9 4	19,233 11 4	167,657 0 8

MEMORANDUM.

	£	£	£
22. Forward Exchange Contracts	nil	nil	nil
23. Valutatermyinkontrakte			
24. Assets pledged to secure deposits and other liabilities	10,212 1 6	nil	10,212 1 6
Bate verpand as sekerheid teen deposito's en ander verpligtings			
24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships, or Companies of which such persons may, either directly or indirectly, be principals, or in which they hold any Office, or in which the Bank itself has any direct interest	10,553 2 0	nil	10,553 2 0
Totale bedrag van verpligtings teenoor die bank van direkteurs, ouditeure en enige ander amptenare van die Bank, of van enige sake, vennootskappe of maatskappye waarvan sodanige persone of direk of indirek prinsipale mag wees of waarin hulle enige amp bekleed, of waarin die instelling self enige regstreekse belang het.			

STAAT VAN LASTE EN BATE VAN
DIE SUID-AFRIKAANSE SPAAR EN VOORSKOT BANK BEPERK
vir die Kalenderkwartaal geëindig op die 30ste dag van Junie 1952.

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS OF
THE SUID-AFRIKAANSE SPAAR EN VOORSKOT BANK BEPERK
for the Calendar Quarter ended on the 30th day of June, 1952.

Nominale kapitaal. Geplante kapitaal. Gestorte kapitaal.
Authorised Capital. Subscribed Capital. Paid-up Capital.

	£300,000	£250,000	£250,000	Moet gegee word volgens soorte aandeel
Totaal	£300,000	£250,000	£250,000	
Total				
LASTE—LIABILITIES.				
			Binne S.W. Afrika. In S.W. Afrika.	Buite S.W. Afrika. Outside S.W. Afrika
			£	£
<i>Liabilities to the Public:</i>				
<i>Verpligtings teenoor die publiek:</i>				
1. Banknotes in circulation				
Bankbiljette in omloop				
2. Deposits by the Public:				
Deposite's deur die publiek:—				
(a) Demand				
Onmiddellik opeisbare				
(b) Savings Bank				372,726
Spaarbank				372,726
(c) Time				1,941,704
Termyyn				1,941,704
3. Balances due to Governments				
Saldi verskuldig aan owerhede:				
(a) Administration				
Administrasie				
(b) Other Governments				
Ander regerings				
4. Balances due to other Banks:				
Saldi verskuldig aan ander banke				
(a) Commercial Banks registered in the Territory				
Handelsbanke in die Gebied geregistreer				
(b) Other Banks				10,304
Ander banke				10,304
5. Balances in South African Reserve Bank				
Saldi verskuldig aan die Suid-Afrikaanse Reservebank				
6. Bills payable				
Te Bate wissels				
7. Acceptances on behalf of Customers				
Akseptie ten behoewe van kliente:				
(a) Under letters of Credit issued in the Territory				
Kragtens Kredietbriewe uitgereik in die Gebied				
(b) Other				
Ander				
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property				
Verbande en ander pandregte oor bankgeboue en ander vaste eiendom				
Other Liabilities to the Public			955	40,897
Ander verpligtings teenoor die Publiek			955	40,897
9. Total Liabilities to the Public			955	2,365,631
Totale verpligtings teenoor die Publiek			955	2,366,586

<i>Ander verpligtings. — Other Liabilities.</i>			
	£	£	£
10. Total Paid-up Capital and Unimpaired Reserve Funds:—			
Totale gestorte kapital en onaangetaste reserwefonds:—			
(a) Paid-up Capital		418,077	418,077
Gestorte kapital			
(b) Unimpaired Reserve Funds			
Oonaangetaste Reserwefondse			
11. Balances due by Head Office and Branches			
Saldi verskuldig aan Hoofkantoor en takke			
12. Liabilities other than the foregoing	50	144,471	144,521
Ander verpligtings as die voormelde			
13. Total Other Liabilities			
Totaal van ander verpligtings	50	562,548	562,598
14. Grand Total of Liabilities			
Groottotal van verpligtings	1,005	2,928,179	2,929,184
<i>Voorwaardelike Verpligtings. — Contingent Liabilities.</i>			
15. Instalments due on Loan Subscriptions			
Ongestorte bedrag verskuldig op deur die bank ingetekende obligasies			
16. Bills Re-discounted			
Herdiskonteerde wissels			
17. Forward Exchange Contracts			
Valutatermykontrakte			
18. Uncalled liability on Shares			
Ongestorte bedrag verskuldig op aandele			
19. Loans Granted but not yet paid			33,873
Lenings toegestaan maar nog nie uitbetaal nie			

BATE — ASSETS.			
	Binne S.W. Afrika. In S.W. Afrika.	Buite S.W. Afrika. Outside S.W. Afrika.	Totaal. Total.
	£	£	£
1. Subsidiary Coin	32	1,265	1,297
Pasmunt			
2. Gold Coin and Bullion			
Goudmunt en staalgoud			
3. Notes of South African Reserve Bank	740	18,537	19,277
Suid-Afrikaanse Reserwebankbiljette			
4. Notes of other Banks			
Bankbiljette van ander Banke			
5. Balances in South African Reserve Bank			
Saldi in die Suid-Afrikaanse Reserwebank			
(a) Reserve balances			
Reservesaldo			
(b) Free balance			
Vrye saldo			
5a. Balance in National Finance Corporation of South Africa			
Saldi in die Nasionale Finansiële korporasie van Suid-Afrika			
6. Balances due by:			
Saldi verskuldig deur:			
(a) Other Banks			
Ander Banke			
(i) Commercial Banks registered in the Territory	11,907	168,998	180,905
Handelsbanke in die Gebied geregistreer			
(ii) Other Banks			
Ander Banke			
(b) Building Societies		36,000	36,000
Bouverenigings			
(c) Other Institutions			
Ander Instellings			
7. Money at Call and short Notice			
Ommiddelklik en met kort kennisgewing opeisbare geld			
8. Investments:—			
Beleggings:—			
(a) Union Government Stock		91,433	91,433
Obligasies van die Unie-regering			
(b) Union Treasury Bills			
Unie-skatlisbewyse			
(c) Other Government Stock			
Ander Staatsobligasies			
(d) Other Government Treasury Bills			
Skatlisbewyse van ander Regerings			
(e) Municipal Stocks		46,800	46,800
Obligasies van Munisipaliteite			
(f) Public Utilities Stock		17,178	17,178
Effekte van Versorgingsbedrywe			
(g) Other Debenture Securities			
Ander obligasies			
(h) Banking Stocks and Shares		5,000	5,000
Bankaandele			
(i) Other Stocks and Shares			
Ander Aandele			

	£	£	£
9. Bills Discounted:—			
Gediskonteerde Wissels:—			
(a) Current			
Lopende	•••		
(i) Trade Bills	•••	342,886	342,886
Handelsswissels	•••		
(ii) Accommodation Bills	•••	7,661	7,661
Akkommodasiewissels	•••		
(b) Overdue and Unpaid	•••		
Vervalle en onbetaald	•••		
10. Hire-purchase Contracts purchased	•••		
Gekoopte wissels: Huurkoopkontrakte	•••		
(a) Current	•••	48,294	48,294
Lopende	•••		
(b) Overdue and Unpaid	•••	10,014	10,014
Vervalle en onbetaald	•••		
11. Bills receivable:—			
Tecinne wissels:—			
(a) Current	•••		
Lopende	•••		
(b) Overdue and Unpaid	•••		
Vervalle en onbetaald	•••		
12. Loans and Advances to the Public:—			
Lenings en Voorskotte aan die publiek:—			
(a) Unsecured—Current	•••	142	142
Ongedekte — Lopende	•••		
(b) Secured—Current	•••		
Gedekte — Lopende	•••		
(i) By Stocks, Shares and Debentures	•••	209,082	209,082
Deur obligasies en aandele	•••		
(ii) By Mortgage over Town Property	•••	50,279	160,223
Deur verbande op stedelike eiendom	•••		
(iii) By Mortgage over Farm Property	•••	41,490	102,940
Deur verbande op plaaie eiendom	•••		
(iv) By Guarantees	•••		
Deur garansies	•••		
(v) By Sureties and Co-principal Debtors	•••	18,636	779,776
Deur borges en medehoofskuldennare	•••		
(vi) By Sundry Securities	•••	3,433	474,607
Deur diverse sekuriteite	•••		
(c) Overdue and Unpaid	•••		
Vervalle en onbetaald	•••		
13. Advances to Governments:—			
Voorskotte aan owerhede:—			
(a) Administration	•••		
Administrasie	•••		
(b) Other Governments	•••		
Ander regerings	•••		
(c) Local Governments (Municipalities)	•••		
Plaaslike owerhede (Munisipaliteite)	•••		
14. Customers' Liability on Acceptances outstanding per Contra—			
Verpligtings van klante uit hoofde van uitstaande aksepte per contra—			
(a) Under letters of Credit issued in the Territory	•••		
Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied	•••		
(b) Other	•••		
Ander	•••		
15. Furniture, Fittings and Equipment	•••	210	9,837
Bankameublement en toerusting	•••		
16. Premises	•••		241,474
Bankgeboue	•••		
17. Landed Property other than Business Premises	•••	2,623	8,764
Vaste eiendom behalwe bankgeboue	•••		
18. Preliminary Expenses	•••		
Oprigtingskoste	•••		
19. Balances due by Head Office and Branches	•••		
Saldi verskuldig deur Hoofkantore en takke	•••		
20. Assets other than the foregoing	•••	1,133	17,790
Ander bate as die voormelde	•••		
21. Grand Total of Assets	•••	130,483	2,798,701
Groot totaal van bate	•••		2,929,184

MEMORANDUM.

22. Forward Exchange Contracts
- Valutaterynkontrakte
23. Assets pledged to secure deposits and other liabilities
- Bate verpand as sekuriteit teen deposito's en ander verpligtings
24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any other Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships, or Companies of which such persons may, either directly or indirectly, be principals, or in which they hold any Office, or in which the Bank itself has any direct interest
- Totale bedrag van verpligtings teenoor die bank van direkteure, ouditeure en enige ander amptenare van die Bank, of van enige sake, vennootskappe of maatskappye waarvan sodanige persone of direk of indirek prinsipale mag wees of waarin hulle enige amp beklee, of waarin die instelling self enige regstreekse belang het.

38,003

OPGAWE VAN LASTE EN BATE VAN
VOLKSKAS BEPERK

vir die Kalenderkwartaal geëindig op die 30ste dag van Junie 1952.

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS OF
VOLKSKAS BEPERK

for the Calendar Quarter ended on the 30th day of June, 1952.

Nominale kapitaal. Geplaaste kapitaal. Gestorte kapitaal.
Authorized Capital. Subscribed Capital. Paid-up Capital.
£2,500,000 £1,800,000 £1,800,000
in 5/- Aandeel in 5/- Aandeel

LASTE—LIABILITIES.

Verpligtings teenoor die Publik. Liabilities to the Public.	Binnu S.W. Afrika. In S.W. Africa.	Buite S.W. Afrika. Outside S.W. Africa.	Totaal. Total.
	£	£	£
1. Notes in Circulation Bankbiljetjie in omloop . . .	49,747		49,747
2. Deposits by the Public:— Deposite's deur die publiek:—			
(a) Demand Onmiddellik opciabare . . .	202,075	16,782,029	17,044,704
(b) Savings Bank Spaarbank . . .	51,940	3,661,449	3,716,389
(c) Time Termyn . . .	103,282	6,057,778	6,161,060
3. Balances due to Governments:— Saldi verskuldig aan owerhede:—			
(a) Administration Administrasie . . .			
(b) Other Governments Ander regerings . . .		656,247	656,247
4. Balances due to other Banks:— Saldi verskuldig aan ander banke:—			
(a) Commercial Banks registered in the Territory . . . Handelsbanke in die Gebied geregistreer . . .			
(b) Other Banks Vreemde banke . . .		79,396	79,396
5. Balances in South African Reserve Bank Saldi in die Suid-Afrikaanse Reservebank . . .			
6. Bills Payable Te betale wissels . . .		5,830	5,830
7. Acceptances on behalf of Customers:— Aksepte ten behoeve van klante:—			
(a) Under Letters of Credit issued in the Territory Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied . . .			
(b) Other Ander . . .			
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property Verbonde en ander pandregte oor bankgeboue en ander vast eïendom . . .			
9. Total Liabilities to the Public Totale verpligtings teenoor die publiek . . .	470,644	27,242,729	27,713,373
<i>Ander verpligtings. — Other Liabilities.</i>			
10. Total Paid-Up Capital and Unimpaired Reserve Funds:— Totale gestorte kapitaal en onaangetaste Reservefondse:—			
(a) Paid-up Capital Gestorte Kapitaal £1,800,000 . . .			
(b) Unimpaired Reserve Funds Oonaangetaste reservefondse 475,000 . . .		2,275,000	2,275,000
11. Balances due to Head Office and Branches Saldi verskuldig aan hoofkantoor en takke . . .			
12. Liabilities other than the foregoing Ander verpligtings as die bovermelde . . .	3,437	506,118	509,555
13. Total Other Liabilities Totaal van ander verpligtings . . .	(3,437)	(2,781,118)	(2,784,555)
14. Grand Total of Liabilities Groototaal van verpligtings . . .	474,081	30,023,847	30,497,928
<i>Voorwaardelike Verpligtings. — Contingent Liabilities.</i>			
15. Instalments due on Loan Subscriptions Ongestorte bedrag verskuldig op deur die bank ingetekende obligasies . . .			
16. Bills Re-discounted Herdiskonteerde wissels . . .			
17. Forward Exchange Contracts Valutaterynkontrakke . . .		1,894,915	1,894,915
18. Uncalled liability on Shares Ongestorte bedrag verskuldig op aandele . . .			
19. Loans Granted but not yet paid out Leninge toegestaan maar nog nie uitbetaal nie . . .			

BATE — ASSETS.		Binne S.W. Afrika. In S.W. Africa.	Buite S.W. Afrika. Outside S.W. Africa.	Total. Total.
		£	£	£
1. Subsidiary Coin Pasmunt	. . .	5,542	107,309	112,851
2. Gold Coin and Bullion Goudmunt en staafgoud	. . .			
3. Notes of South African Reserve Bank Suid-Afrikaanse Reservebankbiljette	. . .	38,260	641,070	679,330
4. Notes of Other Banks Bankbiljette van ander banke	. . .	5,059		5,059
5. (i) Balances in South African Reserve Bank Saldi in die Suid-Afrikaanse Reservebank	. . .		3,303,936	3,303,936
(ii) National Finance Corporation of S.A. Nasionale Finansiële Korporasie van S.A.	. . .		900,000	900,000
6. Balances due by:— Saldi verskuldig deur:—				
(a) Other Banks: Ander banke				
(i) Commercial Banks registered in the Territory Handelsbanke in die Gebied geregistreer	. . .	4,591	210,063	214,654
(ii) Other Banks Vreemde banke	. . .		143,253	143,253
(b) Building Societies Bouverenigings	. . .		36,000	36,000
(c) Other Institutions Ander instellings	. . .			
7. Money at Call and Short Notice Onmiddellik en met kort kennisgewing opeisbare geld	. . .			
8. Investments:— Beleggings:—				
(a) Loan Union Government Stock Pleaslike obligasies van die Unieregering	. . .		4,653,043	4,653,043
(b) Other Union Government Stock Ander obligasies van die Unieregering	. . .			
(c) Union Treasury Bills Unie-skatkiesbewyse	. . .			
(d) Other Government Stock Ander Staatsobligasies	. . .			
(e) Other Government Treasury Bills Skatkiesbewyse van ander Regerings	. . .			
(f) Municipal Stocks Obligasies van Munisipaliteite	. . .			
(g) Public Utilities Stock Effekte van Versorgingsbedrywe	. . .		87,885	87,885
(h) Other Debenture Securities Ander obligasies	. . .		350,000	350,000
(i) Banking Stocks and Shares Bankaandele	. . .		12,500	12,500
(j) Other Stocks and Shares Ander Aandele	. . .		435,000	435,000
9. Bills Discounted:— Gediskonterde wissels:—				
(a) Current Lopende	. . .	6,005	629,085	635,090
(i) Trade Bills Handelwissels	. . .	(5,385)	(584,682)	
(ii) Accommodation Bills Akkommodasiewissels	. . .	(620)	(44,403)	
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald	. . .	70	20,597	20,667
10. Bills of Exchange Purchased:— Gekoopte wissels:—				
(a) Current Lopende	. . .		16,299	16,299
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald	. . .			
11. Bills Receivable:— Te inne wissels:—				
(a) Current Lopende	. . .	1,379	861,454	862,833
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald	. . .			
12. Loans and Advances to the Public:— Leninge en voorskotte aan die publiek:—				
(a) Unsecured—Current Ongedekte — Lopende	. . .	135,298	4,923,131	5,058,429
(b) Secured—Current Gedekte — Lopende	. . .	257,063	9,399,205	9,656,268
(i) By Stocks, Shares and Debentures Deur obligasies en aandele	. . .	(5,246)	(1,118,502)	
(ii) By Mortgage over Town Property Deur verbande op stedelike eiendom	. . .	(66,192)	(1,996,289)	
(iii) By Mortgage over Farm Property Deur verbande op plaas eiendom	. . .	(16,872)	(1,390,281)	
(iv) By Guarantees Deur garanties	. . .	(143,445)	(2,623,096)	
(v) By Sureties and Co-principal Debtors Deur borges en meelhoofskuldenare	. . .		(34)	
(vi) By Sundry Securities Deur diverse sekuriteite	. . .	(25,308)	(2,271,003)	
(c) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald	. . .			

	£	£	£
13. Advances to Governments:— Voorskotte aan owerhede:—			
(a) Administration Administrasie			
(b) Other Governments Ander regerings			
(c) Local Governments Plaaslike owerhede		66,903	66,903
14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra:— Verpligtings van klante uit hoofde van uitstaande aksepte per contra:—			
(a) Under letters of credit issued in the Territory Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other Ander			
15. Bank Furniture, Fittings and Equipment Bankameublement en toerusting	5,250	182,670	187,920
16. Bank Premises Bankgeboue	49,194	1,252,065	1,301,259
17. Landed Property other than Bank Premises Vaste eiendom behalwe bankgeboue		27,760	27,760
18. Preliminary Expenses Oprigtingskoste			
19. Balances due by Head Office and Branches Saldi verskuldig deur hoofkantoor en takke	16,922	1,547,862	1,564,784
20. Assets other than the Foregoing Ander bate as die bovermelde	1,586	161,610	166,196
21. Total Assets Groot totaal van bate	526,228	29,971,700	30,497,928

MEMORANDUM.

22. Forward Exchange Contracts Valutatermykontrakte		1,894,915	1,894,915
23. Assets pledged to secure deposits and other liabilities Bate verpand as sekerheid teen deposito's en ander verpligtings			
24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any other Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships, or Companies of which such persons may, either directly or indirectly, be principals, or in which they hold any Office, or in which the Bank itself has any direct interest	819	515,174	515,993

Totale bedrag van verpligtings teenoor die bank van direkteure, ouditeure en enige ander amptenare van die Bank, of van enige sake, vennootskappe of maatskappye waarvan sodanige persone of direk of indirek prinsipiële mag wees of waarin hulle enige amp bekleed, of waarin die Instelling self regstreks belang het.

(No. 74 van 1952.)

SUIDWES - AFRIKA.

OPGAWE VAN PLASE ONDER KWARRANTY OP
1 AUGUSTUS 1952.

Distrik:	Plaas:
GIBEON: Vreda. KARIBIB: Habis. OTJIWARONGO: Hohenfels. REHOBOTHI: Versailles, Gurus.	MILTSIEKTE.
GROOTFONTEIN: Rheinland. KARIBIB: Nudis, Daheim.	SPONSSIEKTE.
GOBABIS: Hektor, Kroonster, Arbeidsvree, Rusoord, Chimo, Dis-al. OKAHANDJA: Tolene. OTJIWARONGO: Wildernis.	SLAPSIKTE.
GOBABIS: Nabatsaub, Steinhansen, Joyce, Dalmuta, Mimosu, Amatola, Gifpyl, Witvlei, Conellan, Otjomanga, Okatjomba.	IONSDOLHEID.
KEETMANSHOOP: Blumtal. OKAHANDJA: Asgard, Tolene, Otozonjati, Ongoanjomui, Okarukandovi, Otjiruze, Rodenbeck, Okawiruru, Onjona, Otjisazu, Otjikuoko, Agagia.	
OMARURU: Haldewag. OTJIWARONGO: Miershoop, Mou Desir, Bernadette, Havanna.	
WINDHOEK: Otjihua, Ombucrendende, Omieve, Brack Ost, Scheidthof, Otjere, Doreen.	

(No. 74 of 1952.)

SOUTH WEST AFRICA.

RETURN OF FARMS UNDER QUARANTINE AT
1st AUGUST, 1952.

District:	Farm:
GIBEON: Vreda. KARIBIB: Habis. OTJIWARONGO: Hohenfels. REHOBOTHI: Versailles, Gurus.	ANTHRAX.
GROOTFONTEIN: Rheinland. KARIBIB: Nudis, Daheim.	BLACKQUARTER.
GOBABIS: Hektor, Kroonster, Arbeidsvree, Rusoord, Chimo, Dis-al. OKAHANDJA: Tolene. OTJIWARONGO: Wildernis.	DOURINE.
GOBABIS: Nabatsaub, Steinhansen, Joyce, Dalmuta, Mimosu, Amatola, Gifpyl, Witvlei, Conellan, Otjomanga, Okatjomba.	RABIES.
KEETMANSHOOP: Blumtal. OKAHANDJA: Asgard, Tolene, Otozonjati, Ongoanjomui, Okarukandovi, Otjiruze, Rodenbeck, Okawiruru, Onjona, Otjisazu, Otjikuoko, Agagia.	
OMARURU: Haldewag. OTJIWARONGO: Miershoop, Mou Desir, Bernadette, Havanna.	
WINDHOEK: Otjihua, Ombucrendende, Omieve, Brack Ost, Scheidthof, Otjere, Doreen.	

VARKPES.

GROOTFONTEIN: Schwarzfælde, Waldheim.
OTJIWARONGO: Selborne, Steenbokvlakte, Okatjuoho,
Hieromtrent.

SKAAPBRANDSIEKTE.

OUTJO: Kaokoveld Nos. 23 & 79.

G. F. VAN DER MERWE,
vir Direkteur van Landbou.

WINDHOEK,
23.8.1952.

SWINE FEVER.

GROOTFONTEIN: Schwarzfælde, Waldheim.
OTJIWARONGO: Selborne, Steenbokvlakte, Okatjuoho,
Hieromtrent.

SHEEP SCAB.

OUTJO: Kaokoveld Nos. 23 & 79.

G. F. VAN DER MERWE,
for Director of Agriculture.

WINDHOEK,
23.8.1952.

(No. 75 van, of 1952.)

BANKEOPGAWE JULIE 1952, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930, DIE BANKE-
PROKLAMASIE 1930.

BANKS' STATEMENT, JULY, 1952, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION No. 29 OF 1930,
THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANK	Verpligtings teenoor die Publik in Suidwes-Afrika. Liabilities to the Public in S.W. Africa.				Kontant Geldreserwe in S.W.-Afrika. Cash Reserve in South West Africa.				Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika Advances and Discounts in South West Africa	
	Deposito's, ens. / Deposits, etc.				Gemunte Goud Gold coin	Pasmunt Subsidiary coin	S.A. Reserve banknote S.A. Reserve Bank Notes	Note van ander banke wat in S.W.-Afrika uitgereik is. Notes of other banks S.W. Africa issue.	Voorskotte Advances	Diskontos Discounts
	Opvorderbare Demand	Tyd Time	Banknote uitgereik in en betaal. in d. Oebied van S.W.-Afrika in omloop. Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W. Africa in circulation.	TOTAAL TOTAL						
Standard Bank of South Africa, Limited	£ 3,371,304	£ 215,698	£ 499,765	£ 4,086,767	£ —	£ 37,699	£ 410,400	£ 4,459	£ 2,059,802	£ 192,530
Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas)	3,380,080	400,714	482,403	4,263,197	—	34,250	325,509	5,595	1,503,340	139,279
Ohlthaver & List Trust Co., Ltd.	17,599	31,306	—	48,905	—	38	4,000	1,132	87,009	—
Suid-Afrikaanse Spaar- & Voorskotbank Bpk.	—	—	—	—	—	28	955	391	114,914	—
Volkswes Beperk	360,472	103,928	48,482	512,882	—	5,603	38,839	5,266	385,629	6,255

(No. 76 van 1952.)

VERKOPING VAN ONAFGEHAALDE POSSTUKKE.

Kennis geskied hiermee dat, ingevolge artikel 26 van Proklamasie 15 van 1931, die inhoud van onafgehaalde postukke op Vrydag, 26 September 1952, in die agterplaas van die Administrasie Magasyn, Windhoek, verkoop sal word.

Die inhoud van die postukke bestaan uit klerasie, skoetsel, brokkies materiaal, boeke, ens.

(No. 77 van 1952.)

Vir algemene inligting word hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk eindigende 31 Augustus 1952 in hierdie kantoor plaasgevind het.

L. C. H. BILLET, Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye,
Windhoek, 4 September 1952.

(No. 76 of 1952.)

SALE OF UNCLAIMED POSTAL ARTICLES.

Notice is hereby given that in accordance with Section 26 of Proclamation No. 15 of 1931, a sale of the contents of unclaimed postal articles will be held in the yard of the Administration Stores, Windhoek, on Friday, the 26th September, 1952.

The articles comprise clothing, shoes, remnants of material, books, etc.

(No. 77 of 1952.)

It is hereby notified for general information that the undermentioned registrations have been effected in this office during the period ended 31st August, 1952.

L. C. H. BILLET, Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 4th September, 1952.

MAATSKAPPYE GEREGISTREER. — COMPANIES REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Address/Adres	Kapitaal / Capital	Datum/Date
604	Outjo Koperinyne (Edms.) Beperk	Farm Glocke No. 278, Outjo	£100.0.0	S.S.1952
605	Capital Investment Corporation (Pty.) Ltd.	Lwinowski's Bldgs., Windhoek	£100.0.0	9.S.1952
606	Development Agency (S.W.A.) (Pty.) Ltd.	7th Street, Walvis Bay	£500.0.0	22.S.1952

Buitelandse Maatskappye wat opgehou het om besigheid te dryf in Gebied.
Foreign Companies which ceased to carry on business in the Territory.

171	Anglo American Corporation of South Africa Limited	c/o Mr. N. C. Fraser, Kaiser Street, Windhoek	£1,000,000	1.S.1952
-----	--	---	------------	----------

MAATSKAPPYE VAN REGISTER GESKRAP. — COMPANIES STRUCK FROM THE REGISTER.

212	Schulverein Otavi (Pty.) Ltd.	Otavi	£1,000	12.S.1952
-----	-------------------------------	-------	--------	-----------

VERMEERDERING VAN KAPITAAL GEREGISTREER. — INCREASE OF CAPITAL REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Address/Adres	Van—tot/From—to	Datum/Date
457	African Karakul Auctions (Pty.) Limited	Windhoek	£20,000 — £30,700	12.S.1952

(No. 78 van 1952.)

(No. 78 of 1952.)

HANDELSMERKE.

TRADE MARKS.

Onbetaalde Hernuwingsfooi.

Unpaid Renewal Fees.

(Vir tydperk eindigende 31 Augustus 1952.)

(For period ending 31st August, 1952.)

No.	Naam van Eienaar/Name of Owner.
1063	Genatosan, Limited.
1065	The Sudwest Persianer Verkaufsgesellschaft (Pty.) Ltd.
1066	do.
1067	Roth-Büchner Gesellschaft m. b. H.
1068	do.
1070	Reckitt & Colman Limited.
1075	Howaldt and Vollmer (Pty.) Ltd.
1076	Union Oil Company of California.
1077	do.
1078	do.
1079	do.
1080	do.
1081	Daimler-Benz. Aktiengesellschaft.
1082	do.
1083	do.
1084	do.

Akteskantoor/Deeds Registry,
WINDHOEK.

L. BILLETT,
Registrar of Deeds.
Registrateur van Aktes.

(No. 79 van 1952.)

(No. 79 of 1952.)

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur bebaag het om sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die Luderitz-Munisipale Personeelreëls, afgekondig by Algemene Kennisgewing 31 van 1 Mei 1947, soos gewysig deur Algemene Kennisgewing 49 van 15 Mei 1950.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased to approve of the under-mentioned amendment to the Luderitz Municipal Staff Rules, published under General Notice No. 31 of the 1st May, 1947, as amended by General Notice No. 49 of the 15th May, 1950.

**DIE MUNISIPALITEIT LUDERITZ.
WYSIGING VAN PERSONEELREELS.**

**MUNICIPALITY OF LUDERITZ.
AMENDMENT OF STAFF RULES.**

Die Luderitz Munisipale Personeelreëls word hierby gewysig deur die woorde—

The Luderitz Municipal Staff Rules are hereby amended by the insertion of the words—

„Mits dat betaling van die kontant waarde van verlof verskuldig aan amptenare wat bedunk om aanstellings in die Munisipale diens in die Gebied of in die Unie in te neem, oorweeg sal word op verskaffing van bewys dat sodanige amptenaar werklik diens by 'n ander Munisipaliteit aanvaar het”

“Provided that payment of the cash value of leave due to officials who resign in order to take up other appointments in the Municipal Service in the Territory or in the Union, shall be considered, on production of evidence that the official has actually assumed duty with some other Municipality”

„In die woord „uitwis” aan die einde van reël 32 (bis) te voeg.

after the word “resignation” appearing at the end of rule 31 (bis).

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eerstvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die Kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer, 106, Regeringsgebou, Windhoek), nie later nie as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die antiekele gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.

5. Slegs wadadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangenem en hulle is onderwerp aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die nanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die adverteerder slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe (plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksimplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksimplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van ekskuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 106, Government Buildings, Windhoek) in the languages (in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary of South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section 109, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel 109, sub-artikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van die likwidasierekening en plan van distribusie of/ten kontribusie.

Form No. 5.

SCHEDULE / BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Date of Trustee or Assignee's Appointment Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedderars	Date when Account due Datum waarop Rekening ingedien moet word	Period of Extension required Tydperk van Verlenging benodig	To whom Application will be made Aan wie Applikasie gerig sal word
538	Jolan Christian David Augustyn	Eric Zwarenstein	—	1/10/1952	6 months	Windhoek

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE. / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Date of Death Datum van Sterfgeval	Within a period Binne 'n tydperk	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
27/1952	Christiane (Christine) Sophie Schaefer, horn Diemer, of Otjiwarongo		30 days	Havelock Cross, Attorney for Executors Testamentary, Box 43, Grootfontein
65/1952	Aletta Johanna Prinsloo, geb. Labuschagne	18.12.1951	30 dae	H. H. W. Wirtz, Eksekuteur Dative, Postbus 983, Windhoek
122/1952	Walter Robert Alexander Sadler, Usakos, distrik Karilib		21 days	Kaurima Johanna Olenaal, c/o Lorentz & Bone, Box 85, Windhoek
159/1952	Dirk Petrus Human, en nagelate eggenote Cecilia Johanna Human, gehore Prinsloo, van Otjiwarongo		30 dae	C. J. Human, Eksekutoriese Testamentêr, p/a Edw. Becker, Postbus 11, Otjiwarongo
183/1952	Schalk Willem Andries Nolte		30 days	Johannes Valentyn Buchner, c/o The Standard Bank of S.A. Ltd., Gobabis, Executor Testamentary
184/1952	Freirich Wilhelm Lindholm, Sur., a farmer of farm Lindholm, Dist. Omaruru		30 days	R. A. Loots, c/o P. R. van der Made, Box 93, Omaruru
190/1952	Heinrich Wilhelm Röpe, Bülowstrasse, Windhoek		30 days	Martha Meta Olga Röpe, c/o Ernst Toussaint, Box 466, Windhoek
193/1952	Margaretha Aletta Augustyn, geb. Cloete, en oorlewende eggenoot Johan Christiaan David Augustyn, van Karasburg, Distrik Warmbald		30 dae	Van Niekerk & Van Niekerk, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Postbus 17, Karasburg
	Mathys Marthinus Steyn Venter, Priv. Sak Jakkalswater, oor Windhoek		30 dae	Mr. H. J. Le Grange, Postbus 101, Okahandja
	Sarel Jacobus Blaauw, Luderitz		30 dae	Gert Johannes Blaauw, Holiday Garden, P.K. Gilchon
126/1952	Elise Rosa Becker		21 days	Herta Gertrud Krueger, c/o Justizrat Dr. A. Stark, Box 37, Windhoek
167/1952	Jacobus Botma, Haaswater, Koukiep		30 dae	Tobias Johannes Basson, Eksekuteur Dative, p/a Standard Bank van S.A. Bpk., Beihanie.
191/1952	Christjan Albert Wilhelm Traupe (also known as Wilhelm Christian Albert Traupe), and surviving spouse Eliza Else Martha Sophie Traupe, of "Klein Okomlahé", Omaruru		30 days	Albert L. Vaurenen, Agent for Executor Testamentary, c/o The Standard Bank of S.A. Ltd., Omaruru Branch.
201/1952	Kurt Friedrich Guenther Wagner		21 days from 16.9.1952	Hans Ludwig Heinrich Gerd Meyer, Executor Dative, c/o Lorentz & Bone, Box 85, Windhoek

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that after the expiration of 14 days from date hereof, application will be made to the Magistrate at Windhoek for the transfer of the General Dealer's Licence presently held by G. TOBICH on Erf No. 1651, Kaiser Street, Windhoek, to G. TOBICH & BEER (PTY.) LTD., who will carry on business under that style at the above address.

J. H. SHAR,
Attorney for Parties.

Kaiser Street,
P.O. Box 452,
WINDHIOEK.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *fifty-six*, Sub-section (3), Section *seventy-seven*, and Section *forty*, Sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *ses-en-veertig*, sub-artikel (3), artikel *sewen-en-sewentig*, en artikel *veertig*, sub-artikel (3) van die Insolvensie Wet, 1936.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegeve adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datum, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleenthede en toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvoeding van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

Form 3

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum- en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
					Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
Ins. 542	Harvey Roland Chappell, former Garage Owner of Usakos	—	P. R. v. d. Made	Box 93, Omaruru	Monday	29.9.52	10 a.m.	Magistrate's Office, Omaruru	30 days
Ins. 543	Friedrich Karl Moeller, General Dealer of Omaruru	—	P. R. v. d. Made	Box 93, Omaruru	Monday	29.9.52	10 a.m.	Magistrate's Office, Omaruru	30 days

SOUTH WEST AFRICAN COMMERCIAL HOLDINGS LIMITED.

(Incorporated in South West Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 11.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 6% per annum for the six months ending 30th September, 1952, has been declared payable to 6% Cumulative Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 24th September, 1952.

The Transfer Book and Register of Members in respect of Preference Shareholders will be closed from the 25th September, 1952, to the 29th September, 1952, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about the 30th September, 1952.

In terms of the Income Tax Amendment Ordinance of 1951, Non-Resident Shareholders Tax of 5% will be deducted by the Company from Dividends payable to all Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the territory of South West Africa.

By Order of the Board,

J. K. LUND,
Secretary.Registered Office:
c/o Buelow and Kaiser Streets,
Windhoek.Transfer Secretaries:
Charter Holdings Limited,
Libertas,
62, Marshall Street,
Johannesburg.

SOUTH WEST AFRICA FISHING INDUSTRIES LIMITED.

ORDINARY SHARES — DIVIDEND No. 5.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 12½% making 17½% for the year, has been declared in respect of the twelve months ended 30th June, 1952, and will be paid on or about 13th October, 1952, to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 27th September, 1952.

The Ordinary Share Transfer Register of the Company will be closed from 29th September to 11th October, 1952, both days inclusive.

By Order of the Board,
THE CAPE TOWN INVESTMENT CO. LIMITED,
Transfer Secretaries.102, St. George's Street, Cape Town,
5th September, 1952.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat 14 dae na publikasie hiervan sal aplikasie gemaak word aan die Magistraat van Rehoboth vir die oordrag van die Algemene Handelaars Lisensie gehou deur CHRISTOFFEL JOHANNES SMIT te Rietog, distrik Rehoboth, aan en ten gunste van GEOFFREY VIVIAN JACKSON.

Gedateer te Windhoek hede die Sste dag van September 1952.

BELL & FRASER,
Prokureurs vir die Partye.

DEPARTMENT OF TRANSPORT / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. — MOTORTRANSPORT.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel *dertien* van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie *twee* gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation *two*.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

- X No. of Application and Name of Applicant. / No. van Aansoek en Naam van Applikant.
- Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. / Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.
- Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. / Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Local Road Transportation Board, Windhoek.
Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

- X A. 100. S. A. Spoorwêë Administrasie/S.A. Railway Administration, Windhoek. Addisionele magtiging geldig tot/Additional authority valid until 30.6.1953. 2 Voertuie/Vehicles.
- Y Passasiers/Passengers. (Nie-Blankes/Non-Europeans.)
- Z (1) Grootfontein—Oshihango oor/via Onlangna. (2) Grootfontein—Ahenab direk/direct. (3) Grootfontein—Berg Aukas direk/direct.
- X A. 154. J. J. Viviers, Mariental. Nuwe aansoek geldig tot/New application valid until 30.6.1952. 1 Voertuig/Vehicle.
- Y Goedere alle soorte/Goods all classes.
- Z Tussen punte binne die magistraatsdistrik van/Between points within the magisterial district of Gibeon.
- X E. 2086. Huisamen Broers, Windhoek. Laat hernuwing geldig tot/Late renewal valid until 30.6.1953. 2 Voertuie/Vehicles.
- Y Goedere alle soorte/Goods all classes.
- Z Binne die munisipale gebied van/Within the municipal area of Windhoek.
- X E. 330. Johannes Arach, Windhoek. Nuwe aansoek geldig tot/New application valid until 30.6.1953. 1 Voertuig/Vehicle.
- Y Nie-blanke passasiers en goedere alle soorte/Non-European passengers and goods all classes.
- Z Binne Windhoek magistraatsdistrik/Within Windhoek magisterial district.
- X A. 170. R. Windisch, Grootfontein. Bykomende magtiging geldig tot/Additional authority valid until 30.6.1953. 1 Voertuig/Vehicle.
- Y Goedere alle soorte/Goods all classes.
- Z Binne die magistraatsdistrik van/Within the magisterial district of Grootfontein.
- X E. 1451. G. P. Louw, Walvisbaai. Nuwe aansoek geldig tot/New application valid until 30.6.1953. 1 Voertuig/Vehicle.
- Y Goedere alle soorte/Goods all classes.
- Z Binne 'n ontrek in 'n straal van 10 myl vanaf Walvisbaai/Within the area contained in a circle with a radius of 10 miles from Walvis Bay.

P. MARITZ, *Sekretaris/Secretary*.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Ordinance, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered or Assigned Estate mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *cen-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die *Insolvensie-Ordonnansie* 1936.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.

In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form No. 4.

SCHEDULE./BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestered Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur		
539	Hans Christian Sircoulomb	Sequestered	Wednesday	1/10/52	10 a.m.	Windhoek	For further proof of claims, further examination of the Insolvent, and the passing of certain resolutions regarding the sale of the assets of the Estate

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As goen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE. / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
227/1951	Heinrich Post	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Outjo	L. H. I. Post, c/o P. H. M. du Plessis, Posbus 47, Otjiwarongo
281/1951	Peter Filla	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		H. H. W. Wirtz, Executor Dative, Box 983, Windhoek
64/1952	Charles Erskine May	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		H. H. W. Wirtz, Executor Dative, Box 983, Windhoek
89/1952	Edith Wilhelmine Henny Wiechmann, born Jeske	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Peter Wiedlmann, Executor Dative, Box 540, Windhoek

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat JACOBUS JOHANNES VAN DER COLFF, wie besigheid drywe as Algemene-Handelaar en Patente en Eiendomsreghemiddels op Blumfelde, distrik Rehoboth onder die naam of styl J. J. v. d. Colff, van voornemens is om voormelde besigheid oor te maak aan GERT PETRUS CRAFTOED (Jnr.), wie dit gaan oorneem en drywe vir sy eie voordeel en verantwoordelikeid onder voormelde naam en op voormelde persele.

14 Dae vanaf datum van publikasie hiervan sal aansoek geleen word by die Magistraat, Rehoboth, vir die oordrag van voormelde lisensies.

A. J. SMITH,
Agent vir die Partye.

Posbus 97,
MARIENTAL.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that application will be made to the Magistrate at Rehoboth fourteen (14) days after publication hereof, for the transfer of the General Dealer's Licence presently held by the Estate of the late ERNST QUENZER on Farm Arovley No. 52, district Rehoboth, to and in favour of JOHANN WILHELM HEINRICH GIESS who will carry on business trading as Store Bergland.

J. H. SHAR,
Attorney for Applicant

Kaiser Street,
P.O. Box 452,
WINDHOEK.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that after the expiration of fourteen (14) days from the date of publication hereof, application will be made to the Licensing Court of Windhoek for the transfer to SOUTH WEST CINEMAS (PTY.) LTD. of the Restaurant and Tea Room Licence and Tobacco Selling by Retail Licence held by WINDHOEK CINEMAS (PTY.) LTD. in respect of the premises situate on Erf No. 125 A, Kasino Street, Windhoek, in the Municipality and District of Windhoek.

HARRY BLOCH & CO.,
Attorneys for Parties.

P.O. Box 335,
Kaiser Street,
WINDHOEK.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that application will be made to the Magistrate at Rehoboth fourteen (14) days after publication hereof, for the transfer of the General Dealer's Licence and Patent and Proprietary Medicine Licences presently held by the Estate of the late ERNST QUENZER on Farm Auh No. 187, district Rehoboth, to and in favour of LYDIA QUENZER, who will carry on business at the above address under the style or firm of E. QUENZER NACHFOLGER.

J. H. SHAR,
Attorney for Applicant

Kaiser Street,
P.O. Box 452,
WINDHOEK.